UVoice 峯鳴

SFU UVoice Bilingual Student Newspaper Issue 35 May & June, 2004

峰鳴中英文學生報 第三十五期 二零零四年五至六月 http://www.sfu.ca/uvoice

UVoice May and June 2004

派發地點

DISTRIBUTION LOCATIONS

BURNABY

本拿比

British Columbia Institute of Technology
Burnaby Public Library Branches
(Cameron, Kingsway, McGill)
Cameron Community Center
Douglas College (New Westminster)
Simon Fraser University
小飛象餐廳
梅園

COQUITLAM

高貴林

Coquitlam Public Library Branches
(Poirier, City Centre)
Douglas College (Coquitlam)
鹿園
逍遙宮
嘉和茶餐廳
新大旺茶餐廳
同發超級市場
中僑三聯市辦事處

RICHMOND

列治文

Kwantlen College
Steveston Community Centre
Thompson Community Centre
West Richmond Community Centre

VANCOUVER

溫哥華

Capilano College
University of British Columbia
中僑互助會華埠辦事處

目錄 Contents

Editoral 編輯人的世界 03

今期峰鳴專題，我們會報導這四年一度的盛事，談一談它的歷史、它的由來，談一談每一個獎牌的意義、每一個運動會背後的辛酸。另外，我們還有專屬報導員在中僑的晚會中採訪了現在極具人氣的方力申和年青人氣組合BOYZ......

Feature 專題 04

奧運千年路

奧林匹克運動會
不朽的古希臘傳說
現代的國際盛事
奧運獎牌，不是人人有份
獎牌面面觀
獎金、優惠陸續有來
奧運大件事 - 經典回顧
奧運週被逼取消
恐怖襲擊
世界紀錄
Official Symbols
Mascots

Path to the Future 正經說前途 06

On the Apple Tree

On My Own

Student Chat Zone 學生閒談室 07

峰眼世界

冰球文化也——暴力乎？

峰眼世界

Living in Terrorism

Life Outside Classroom 課室外的世界 08

中僑慈善群星夜

Story 小說 09

眼淚（三）

Let's Talk about Love 談談情說說愛 10

A Dreamer's Corner

Unconditional Giving

Heavenly Wonders

Special Days,Special Thoughts

Life and Entertainment 十分好介紹 11

夢工場

Movie Review of Atanarjuat the Fast Runner

捕風熱點

北國風光——羅斯和芬蘭

Total Foodball

Euro 2004 Preview (II)

全天候遊戲室

Final Fantasy 的突破

How To

Go Floral, Go Polka

飛天說書

介紹網上小說

Outsiders

Outsiders

Special Supplementary 小品 14

SWOT

驀然回首

屈原離世

樂此不疲

咖啡

心跳回憶

熱飲凍飲

隨想錄

結婚，太快嗎?

飯堂的角落

黑白畫室

籃球

木村與小梅

UVoice

is a bilingual student newspaper under the Simon Fraser Student Society. If you wish to place an ad or to submit an article, please feel free to contact us.

Mailing Address:
UVoice Bilingual Student Newspaper
c/o SFSS MBC 2250, Simon Fraser University
8888 University Drive, Burnaby, BC
Canada, V5A 1S6
Office: AQ 2035A
E-mail: uvoice@sfu.ca

Circulation: 5000 copies
Frequency: Bi-monthly
Next Issue Deadline: May 15, 2004
西門菲沙大學峰鳴中英文學生報第三十五期
SFU UVoice Bilingual Student Newspaper Issue 35

Copyright Reserved by UVoice Bilingual Student Newspaper
All contents in this student newspaper may not be used in any way unless you receive the permission from UVoice and the original writer of the article.

Distribution icon by: Phyllis Bi

EDITORIAL

Eva Cheng

Writer's block... That's exactly what I am experiencing this very moment, not only with my articles, but also for my endless academic reports due just around the corner.

Looking back, I've been on board of the Editorial team for more than two years; it only seems like a blink of an eye. So much has happened to me in this period of time, but I supposed, when we take any given time frame in our lives and recap a little, there would probably be endless tales to be told.

When I first joined the UVoice team, I was undergoing one of those big epiphanies. I knew life was never going to be the same. Since then, I've probably redefined my identity. I went crazy for a bit and piled on an enormous amount of workload to repress unwanted yet pleasant memories. It may not be the healthiest thing to do, but I've met up with my Creator in the process, and He's poured down countless blessings in my life and given me endless Kodak moments to treasure.

And now, I'm on another continent finishing my academic year, traveling and meeting people from different parts of the world! It all seems so surreal!

Writer's block? Look what's been accomplished in the past fifteen minutes—one article done! I supposed in life as well, sometimes we would experience a big "life-block"; everything is put on hold, and nothing we do really matters much.

BUT... Don't just stand there- keep moving! Put in some effort; add some salt and pepper, and that's it! Block removed... and we are one step closer to our dreams and goals!

編輯人的世界

零影

時光飛逝，愉快的、失落的、傷感的、哀愁的所有感情和回憶，也該隨著時間化爲流水，流入那汪洋大海了吧！無奈地，對我而言，那可比『上刀山，赴火海』更難辦到。有人說過在感情豐富的背後，心靈卻相對地脆弱。一次感情上的失敗，一次感情上的挫折，能夠令這一種人一厥不振。爲甚麼到現在我仍能看到她隱約的身影？爲甚麼她的聲音仍不斷地在我耳邊徘徊？爲甚麼她的笑容、她跟我一起的生活寫照還是無時無刻的在我腦海中浮現？現在的我明白了。曾數次想脫離這個無盡頭的苦海，無奈它卻是一個無底沼澤，抓著我不放。對！這是一個考驗！對於還未成熟的我，沒有比這個更好的考驗了！在通過考驗的同時，相信我會變得更成熟，更像一個『男人』了吧！

要沖淡一段感情，要突破一個感情的難關，只有把悲傷化爲力量，定一個目標，在迷失中勇敢地前進。甚麼樣的目標比較好呢？考試過了，總不能拼了老命在那些厚厚的教科書上吧！看電視？打電動？太頹廢了！一個失落的人待在家裡，只會更加墮落，雪上加霜。所以，出去感受那偉大的大自然吧！最近，一股不知道從何處而來的力量，竟然能夠推動平時不做運動的我，每天出去做運動，實在神奇。對了，定是上天要我迎合這四年一度的大日子一奧匹克運動會吧！

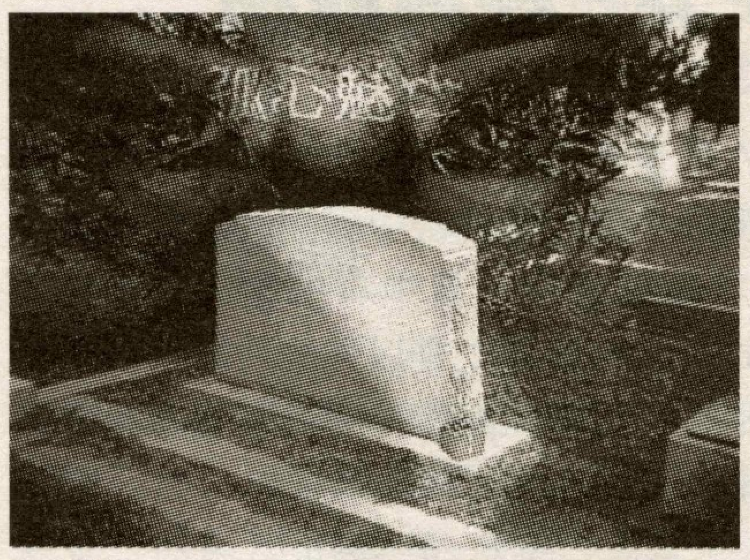
今期峰鳴專題，我們會報導這四年一度的盛事，談一談它的歷史、它的由來，談一談每一個獎牌的意義、每一個運動會背後的辛酸。另外，我們還有專屬報導員在中僑的晚會中採訪了現在極具人氣的方力申和年青人氣組合BOYZ，探討一下他們新一年的計劃，以及對溫哥華的感想。喜歡方力申和BOYZ的歌迷，實在不容錯過。

另外，早前由萬人迷木村拓哉主演的日劇Pride，簡直把冰球這項運動的人氣推到頂點。不看冰球的人看過Pride後，或多或少都會對冰球有點認識。單看木村在拍劇的時候，也能意外地打傷影迷的事件就知道，冰球實在是一個危險、暴力的運動。有多暴力？且看峰眼世界！其實，我們峰鳴內容豐富，又豈是短短篇幅能詳盡介紹？還是由讀者們自行發掘內裡的真諦吧！

UVoice 峰鳴

Credits

President	*Lawrence Wong*
Treasurer	*Sam Tam*
Secretary	*Dora Lam*
Distribution Director	*Sam Tam*
Assistant Distribution Director	*Ada Chong*
Editor-in-Chief	*Kenny Yuen*
Assistant Editor-in-Chief	*Gary Tam*
Chinese Editors	*Sam Tam*
English Editors	*Angela Chang, Eva Cheng, Wilson Fung, Eva Poon*
Graphics Director	*Virginia Yung*
Graphics Designers	*Angress Li, Che Ho Tsang, Murphy Mei, Phyllis Bi, Sam Tam, Tony Chow, Vickie Liang*
Layout Director	*Sonny Dong*
Layout Designers	*Cindy Yung, Florence Wen, Jessie Lau, Linda Xing, Kiki, Lillian Kwok, Ling Song, Sam Tam*
Marketing Director	*Judy Poon*
Marketing Coordinators	*Carmen Lee, Deanna Lee, Eva Poon, Janet Yan, Yvonne Lee*
Public Relations Director	*Joies Lo*
Assistant PR Director	*Lawrence Wong*
Public Relations Coordinators	*Ada Chong, Connie Lai, Leo Tso, Nicole Yam, Samuel Lee, Virginia Yung*
Webmaster	*David Li*
Typist	*Christy Siu, Jenny Chiu*
Contributors	*零影, 加利, 肌佬, 三天, 木華, 狂人, 清元, 小遊魚, 任我行, 細蚊仔, 金仔, Amanda, Eva Cheng, Judy, LanLan, L. W. Poon, Peng Cheng, Shanny, Wilson Fung, Yennie*
Special Thanks	*SFU School of Communication, SUCCESS*
Advisory Board	*Carol Cheong, Christie Lai, David Wong, Donald Lai, Eric Chow, Eric Lu, Jacky Lee, Joies Lo, Kit Yu, Owen Tam, Steven Sung, Vincent Tang*
Correction Notice	*Issue 34 Page 8, Contributor: Ivy Wong*



劇作舍製作話劇

《孤心魅亡》

日期: 2004!年5月8日 (Sat)

時間: 7:30 p.m.　票價: $15

地點: Norman Rothstein Theatre

查詢: Miranda Chan (604) 781-9388

蕙心自小生長於一個惹人羨慕的幸福家庭。可惜，逐漸長大的她卻變得反叛、任性和自我中心 ；加上和父母缺乏溝通，令蕙心的反叛變本加厲。

文軒身爲蕙心的補習老師，卻一直暗戀著她。縱使，他心知蕙心總對他乎之則來、揮之則去；卻甘心徘徊在她的身邊作爲守護天使。

一天，蕙心任性地觸犯了墳墓裏的先人而惹上了惡鬼纏身！ 自此怪事接二連三，還於不久後發生車禍；而那次車禍更令蕙心陪上了不能預測的代價。她任性所造成的後果改變得了嗎？還有機會補救嗎？還是一切都已經太遲了。

廣告

如欲在峰鳴刊登廣告，請聯絡我們的市場部。電郵地址為 uvoice-marketing@sfu.ca

If you are interested to place an advertisement in UVoice, please contact our marketing department. Email: uvoice-marketing@sfu.ca

ADVERTISEMENT

奧運千年路 Olympic Spirit

加利，木華，金仔，Amanda Sung

即將來臨的夏季將會興起一陣運動的熱潮，皆因第二十八屆奧林匹克運動會將於八月十三日正式揭幕。來自全球二百零一個國家和地區將雲集於奧林匹克的發源地——希臘首都雅典，參加這四年一度的國際體壇盛事。爲了迎接奧運會的來臨，峰鳴編輯部特別爲讀者製作了這個關於奧運會的專題，率先帶動這股熱潮。

這個專題將首先回顧奧運的背景，包括兩千多年前在希臘舉行的古代奧林匹克。我們亦會介紹奧運會一些具象徵性的東西，包括奧林匹克旗上的『五環』，某幾屆的吉祥動物，以及金銀銅獎牌等標誌的意義。最後，我們也會送上過去百年有關奧運的一些大事和趣聞。

奧林匹克運動會

這項體壇盛事經歷時間的考驗，見證歷史，跨國跨世紀地流傳下去，今年七月將重返古老的發源地。

不朽的古希臘傳說

奧林匹克運動會起源自遠古的希臘文化，沒有人確切地知道它從何時開始。最早期的歷史記載見於公元前七七六年，但文學和考古的證據都顯示較早前已有舉行奧林匹克運動會的傳統。據估計，第一屆運動會可能早在公元前九或十世紀舉行。

關於奧林匹克運動會的由來眾說紛紜，以下說法筆者覺得最爲合理。希臘的曆法以四年爲一計算單位，稱爲 Olympiad 。新一 Olympiad 的開始是敬拜掌管天界的萬神之王—宙斯(Zeus)的宗教節日，其間舉行運動會慶祝。運動會只限男人參加，並嚴禁女人進入神聖的比賽場地觀賽。希臘文化另有赫拉(Heraia)節，敬拜宙斯的妻子—天后赫拉。這節日期間，未婚女子參加田徑比賽，男人不得參加或進場觀看。奧運比賽的項目包括賽跑、擲鐵餅、標槍、跳遠、摔交，五項全能的選手在以上項目爭競。另外還有拳擊和騎術賽事。騎馬和騎馬車的比賽在聖地以外的地方舉行，歡迎女人圍觀。

參加奧林匹克運動會的運動員必須在比賽前，發誓證明自己擁有純正希臘血統並且是自由人，外族和奴隸皆被排除在外。在公元前一四六年，希臘被羅馬人征服和統治，所以羅馬人也可以參加。公元二一三年，羅馬授予所有希臘居民羅馬國籍，自此外族人也可以參加運動會。

訓練和比賽的時候，運動員都赤身露體，很多雕塑品和花瓶都刻劃著運動健兒們健碩的身型。一說運動能夠幫助人保持身心健康，運動員之所以裸露，是爲了展現他們的內在美。也有說運動員們都穿短褲的，但在公元前七二零年，一名田徑選手爲了在比賽 跑得更自由奔放，故意丟失短褲。自此，運動員便不再穿衣服。運動員到達體育館後便脫光衣服，全身搽抹橄欖油，然後撒上一層薄薄的幼沙。這可以保護皮膚免受猛烈陽光的傷害。參加赫拉田徑比賽的運動員的服飾也很特別，上衣只遮掩左邊肩膀和胸膛。古代奧運會的勝利者頭戴用野橄欖葉編成的冠環、紅色的羊毛綬帶和棕櫚樹葉，象徵勝利。

現代的國際盛事

信奉基督教的羅馬皇帝狄奧多西一世禁止多神祭祀，於公元三九三年舉行的運動會便成爲最後一屆的古奧林匹克運動會。法國人Pierre de Coubetin在一千五百年後成立奧運委員會，經過兩年的籌備，第一屆現代奧運會在一八九六年於希臘首都雅典舉行。

一百多年以來，奧運會定期每四年舉行一次。早年的奧運會均由歐美國家主辦。直至一九五六年的墨爾本奧運會才打破了這個『慣例』，成爲第一個位於南半球的主辦城市。一九六四年的東京奧運會更是首個亞洲城市獲得此項殊榮。至今，尚未出現非洲或南美的主辦國家。

而近年始較受重現的冬季奧林匹克，他的歷史比夏季的要短。一九二四年才舉辦了第一屆，地點在法國的Chamonix。直至九二年爲止，冬季和夏季都在同一年舉行，但自九四年起，冬季奧運會定於每屆夏季奧運會兩年以後舉行。所以，奧運聖火實際上每隔兩年就會呈現在世人眼前。冰球、滑雪和滑冰是冬運會較受注目的項目。同時，身體有缺陷或殘障的運動員也有機會參與這個國際盛事，每屆的夏季奧運會完結以後均會有一個『特殊奧林匹克』(Paralymic Games)，爲期也是兩星期。劍擊要算是其中一個非常熱門的項目。

奧運會一向被認爲是男性的遊戲，女性並沒有被邀請參加第一屆的雅典的奧運會。一九零零年的巴黎奧運會是首次有女性選手。當時，只有網球和哥爾夫球兩個比賽項目開放予女選手。但近百年來，而隨男女平等的概念抬頭，女選手染指的項目也越來越多。其中最令人矚目的要算是一九一二年首位女選手參加在今天非常受歡迎的游泳項目，及一九二八年的八百米短跑，均表現了女性的體能同樣可以達到世界級賽事的水平。時至今日，依然沒有女子組的項目就只剩下拳擊和棒球。

奧運獎牌，不是人人有份

無論是古代還是現代，奧運選手出戰的主要目的是爲國家和自己爭取榮譽，而『量度』榮譽所採用的單位是三個等級的獎牌：金牌的至尊無上、銀牌的雖敗猶榮、和銅牌的不過不失。每個比賽項目參賽者眾多，但只有三位可奪得獎牌，落敗者除了一些鼓勵性質的獎章外，是沒有『安慰獎』的。在我們常常留意著誰將獲得金牌，那個國家或地區囊括最多金牌的時候，我們對獎牌本身的認識又有多少呢？

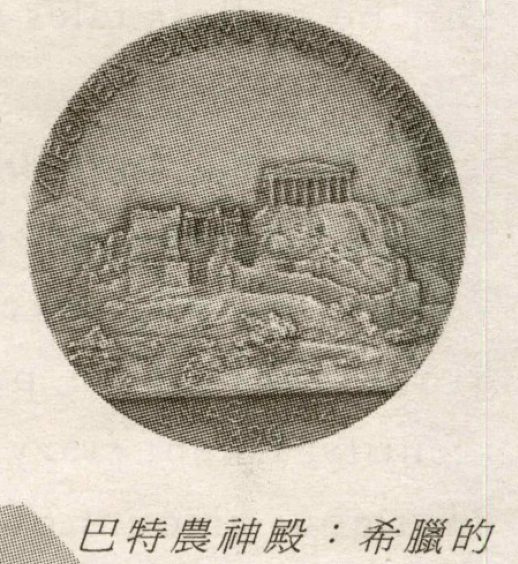
獎牌面面觀

金牌在現代奧運會的初期其實並不存在。第一面的金牌是於一九零四年美國聖路易斯市(Saint Louis)奧運會頒發的。在此以前的兩屆，只有銀牌，銅牌和其他一些獎章。銀牌是屬於獲第一名的參賽者，而銅牌則代表了第二名。第三名跟其他選手相同，均獲贈送獎章。換言之，季軍的待遇非常普通，沒有特殊的地位。但這跟古代的奧運會而言已經算是有『進步』了。在古代，只有取得冠軍的運動員才能獲贈一個獎牌和一些獎品。

再者，最初幾屆的奧運會並非每一個比賽項目都有各自的頒發獎牌和升旗儀式。好像一八九六年的第一屆奧運會，便只有在閉幕禮以前有一個特別的儀式，由當時的希臘國王頒獎予所有選手。

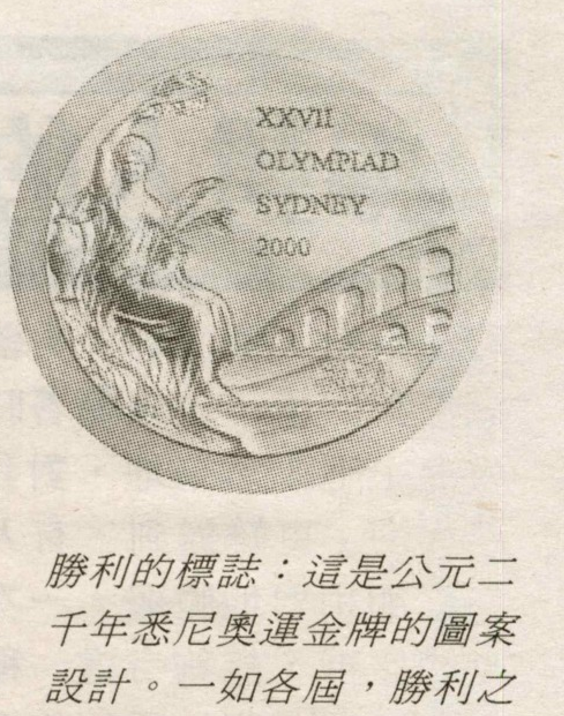
奧運獎牌上的圖案在每屆都有若干變化。相同的地方是從第一屆至二千年，獎牌的正面均刻有神話中的勝利之神『Nike』。祂的手裡總是緊握一束橄欖枝，象徵勝利、和解與友誼。除此以外，其他圖案均是主辦國和城市的一些文化象徵和地標。在雅典奧運會裡，希臘神話中的天神統領『Zeus』的『大頭像』便成爲獎牌正面的主角。『Zeus』手握一個地球，表示這個運動會是屬於世界各國和全人類的。在天神旁邊則刻有『奧林匹克』的希臘語『Olympia』。獎牌反面有雅典『巴特農神殿』和城市週圍的圖畫。而在最近一屆的悉尼奧運會，獎牌正面依然刻有『Nike』和一束皇冠狀的橄欖枝，而反面則以澳洲的標誌——悉尼歌劇院，奧運五環和該屆的聖火作爲圖案。同一屆的金牌、銀牌、和銅牌的圖案是完全相同的。

"宙斯"大頭像：1896 年雅典奧運會獎牌的正面。



巴特農神殿：希臘的地標當然能在獎牌上佔一席位。

歌劇院和聖火：金牌的背面充滿了現代感，和正面形成強烈對比。



勝利的標誌：這是公元二千年悉尼奧運金牌的圖案設計。一如各屆，勝利之神被刻在金牌的正面。

獎金、優惠陸續有來

古代奧運會裡，一個獲勝的運動員除了獎牌以外，還可獲贈一塊橄欖葉作爲鼓勵。可是在現代，一個奧運選手勝利了，他(她)所得到的禮物事實上遠遠超過單純的一塊獎牌。每個國家或國內的某些私人團體都給予運動員額外的獎品，以示對他們和體育運動的支持。香港的李麗珊就是一個例子。她勇奪金牌返回香港以後，即有大銀行贈送獎金一百萬港元，讓她霎時間變得頗爲富有。另外，政府贈送的優惠包括終身免費乘搭香港的渡輪和地下鐵路。稍後，她又在『傑出運動員選舉』裡獲得獎盃和名貴手錶。

奧運大件事 - 經典回顧

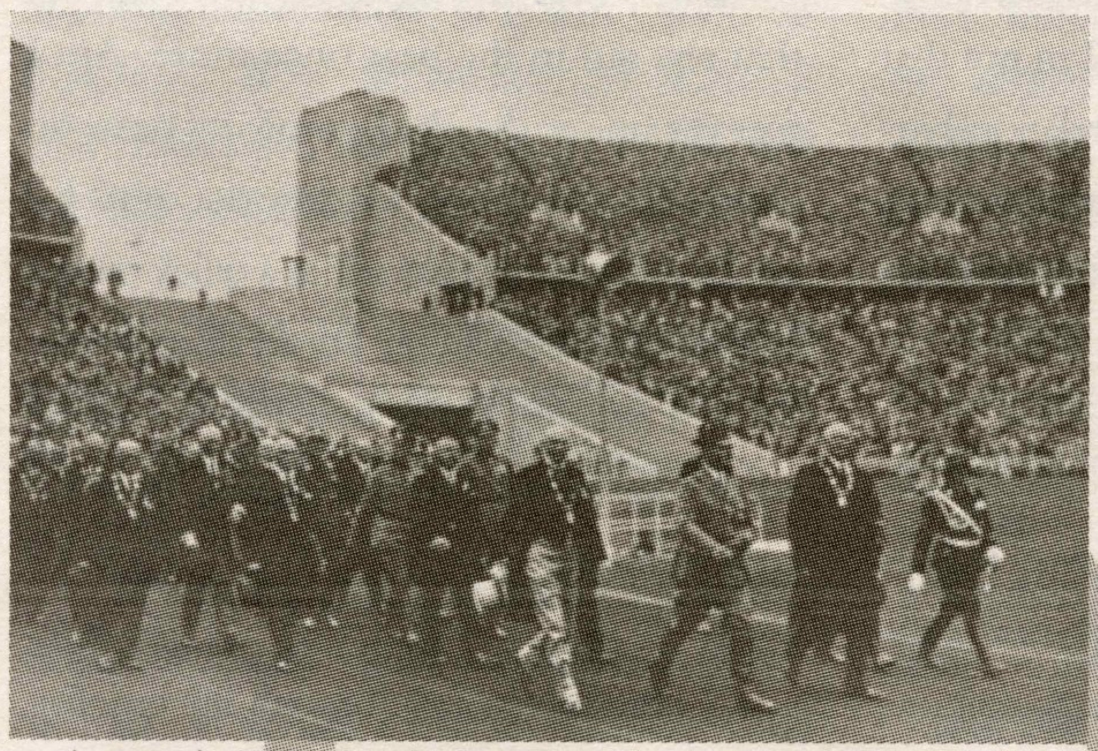
奧運會從一八九六年至今已有一百多年歷史，其中比賽刺激非常，精彩萬分！但在電視機中看到的運動比賽背後，不同的事情不斷地發生，當中有振奮的、有怪誕的、有慘不忍睹的。這些奧運比賽以外的片段，我們認識多少？以下介紹，大家可以回憶一下。苦盡甘來的背後，更有可悲故事……

奧運週被逼取消

零四年雅典奧運會將會是第二十八屆，但其實只是第二十

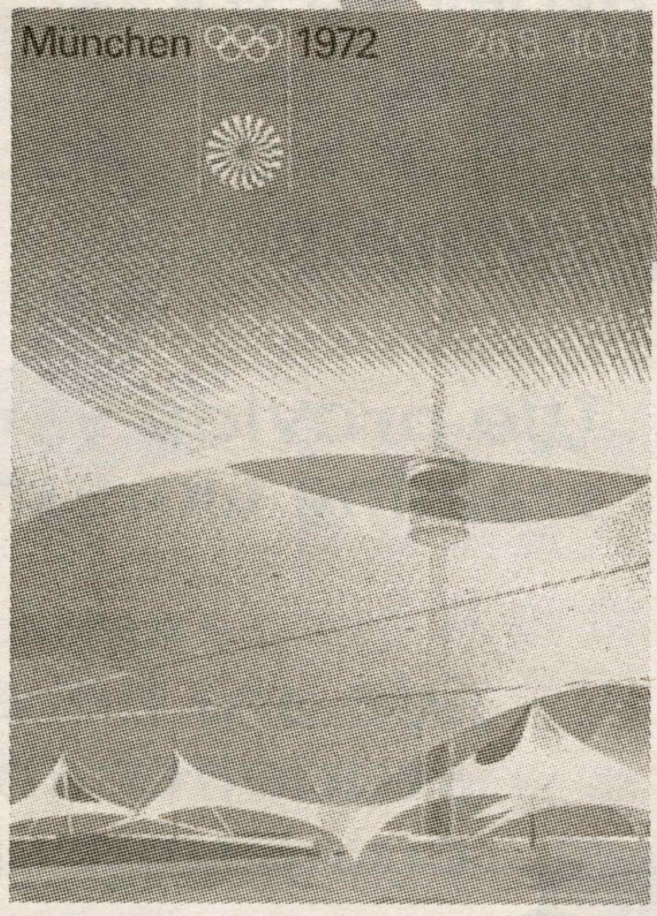
Coverpage by: Angress Li Feature Backdrop by: Vickie Liang Photos From: http://www.olympic.org/uk/games/past/index_uk.asp

五次舉行奧運週比賽。第六、十二、及十三屆奧運分別因第一和第二次世界大戰而被取消。男兒爲國家抵抗外敵，當然比參加『世界性』綜合比賽來得重要。值得注意的是，大戰前後奧運會中出現的人物也相當有影響力，例如一九三六年奧運會(第二次世界大戰前最後舉行) 便由大名鼎鼎的納稅黨希特勒主持開幕儀式。其後的十二年裡，因爲世界大戰的關係，奧運會並沒有如期舉行。直至四五年日本無條件投降，大戰結束，奧運會便得以在四八年的英國倫敦重新舉辦。雖然物資仍未完全恢復正常，但十七項運動，一百三十六項比賽順利進行。這證實了黑暗的戰爭日子並沒有消滅人們心中的運動鬥志！


一九三六年柏林希特拉進入奧運會舉行序幕儀式。

恐怖襲擊

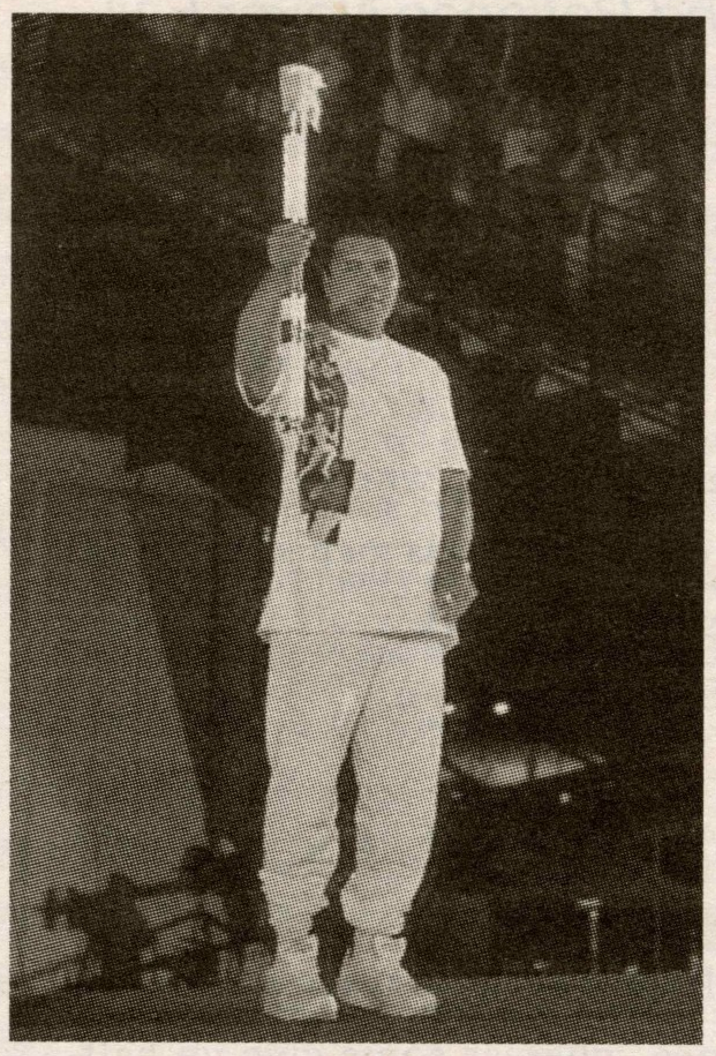
九一一事件相信大家仍歷歷在目，但恐怖襲擊不時發生。奧運會歷史中最震驚的攻擊莫過於一九七二年德國慕尼黑第二十屆。來自一百二十一個國家七千多名運動員參加那次稱之爲『史無前例盛況空前』的奧運。可惜開幕後十日八名巴基斯坦籍恐怖分子闖入奧運村並殺死兩名及挾持九名以色列選手。隨後的追逐及槍戰更令全部人質逝世，一名警員殉職，五名恐怖份子也被槍殺。這種種族歧視及無辜殺戮還以爲能永遠停止，怎料到二十四年後的九六年阿特蘭大奧運又來一次自殺式攻擊。唉！恐怖襲擊何時才能完全停止呢？



一九七二年幕尼黑，形像平凡及和諧，但竟然成爲奧運歷史上最慘烈恐怖襲擊的目的地。

世界紀錄

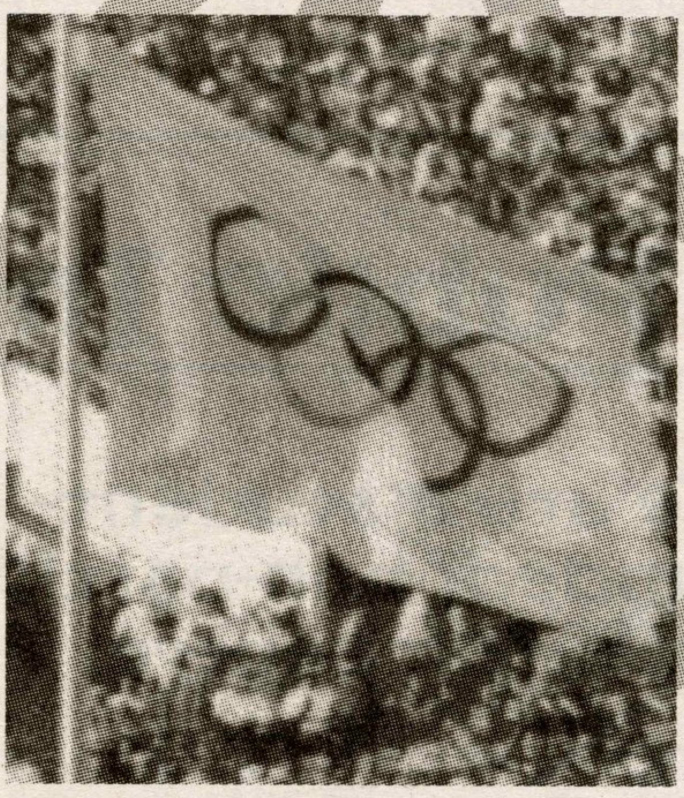
說起九六年美國阿特蘭大奧運，除了奧克拉河瑪市炸彈襲擊以外，可算是最精彩的奧運之一。聖火由拳王阿里點燃，成爲相當矚目的揭幕。美國選手路易斯更成功第三次衛冕跳遠金牌，成爲歷史上唯一一名勇奪三次同樣項目錦標的選手，前後相差十二年，果然寶刀未老。美國米高莊遜只花19.66秒便完成二白米短跑，打破了十七年記錄，同時成爲世上獨個贏得二百和四百米跑步金牌選手。此外，不能不提及加拿大飛人當勞分庇利，他以9.84秒勝出最刺激的一百米短跑賽事，打破當時記錄。其後亦幫助加拿大隊勇奪四乘一百接力賽，替加拿大取得兩面金牌。可惜後來，他被揭發比賽前服用了違禁藥品，結果金牌被逼收回，而且被判終身不得再代表加拿大出戰。最難忘的，必定是香港的滑浪風帆選手李麗珊以出色表現獲得冠軍，成爲香港有史以來第一位金牌得主、香港人的驕傲，也使香港人的名字進一步登上世界舞台。大家還記得嗎？是劉德華在頒獎台後面拉起香港旗唱香港歌(當時仍未回歸，所以應用了英國國歌代替)。


一九九六年阿特蘭大，拳王阿離手持火炬準備燃點聖火。

Official Symbols

Olympic Rings

The Olympic symbol, the five interlocked rings, represents the union of the five original major continents which include Africa, America, Asia, Australia and Europe as well as the gathering of the athletes from all over the world in the Olympic Games. The five colors of the rings from left to right are blue, black and red across the top, and yellow and green along the bottom.


The "5 Rings Flag": The official and popular symbol for the Games.

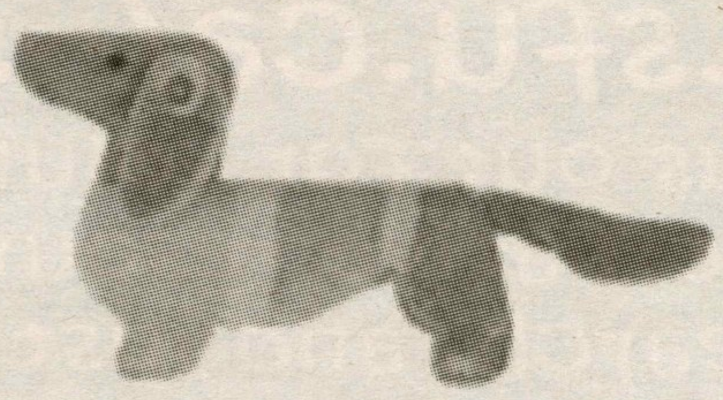
Mascots

Grenoble 1968

"Schuss", little man on skis, is the very first unofficial Olympic mascot. Schuss appeared at the 1968 Olympic Winter Games in Grenoble. He was featured on a pin and on small toys but not as a plush mascot.

Munich 1972

As the first mascot for winter Olympic, Waldi was modeled after Cherie von Brinkerhoff. "Waldi's" head and tail are baby blue, whereas his body is featured with vertical stripes along with at least three of the five Olympic colours. Waldi was produced in many different forms and sizes, such as plush, plastic, stickers, posters and buttons.

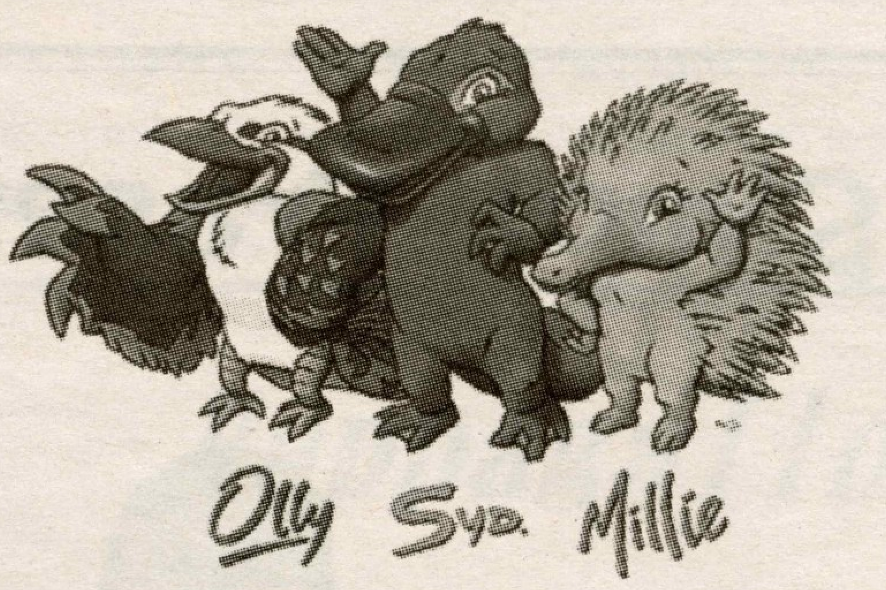


Sydney 2000

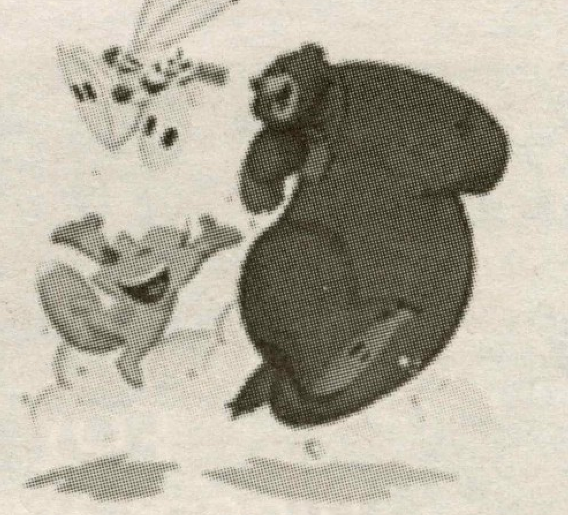
It is the latest mascot for summer Olympic so far. These Australian animals represent the earth, air and water. "Ollie" epitomizes the Olympic spirit of generosity and universal generosity from Olympic. "Syd" represents the environment and captures the vigour and energy of Australia and its people. "Millie" is a techno-whiz and information guru with all the facts and figures at her fingertips. This design was chosen to represent the Olympic mascots for the forthcoming millennium.

Salt Lake 2002

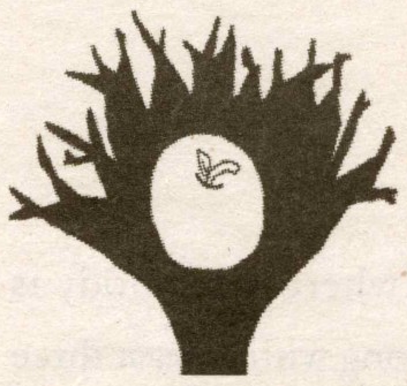
As the latest Olympic mascot so far, the Salt Lake 2002 mascots aim to reflect the Olympic motto "Citius, Altius Fortius": Faster Higher, Stronger.



These three animals, a Snowshoe Hare, a Coyote and a Black Bear, symbolize the motto of the Olympic Games. There was a story about the Snowshoe that she once upon a time ran swiftly to the top of the mountain, shooting her arrow at the sun that was burning upon the earth, and dropped it in the sky as she cooled the land. On the other hand, when the world was dark and frozen, the coyote climbed the highest mountain, stole the flame from fire people and brought warmth back to the earth. Last, but not least, long time ago brave hunters left their villages to track the mighty bear, but the bear was too strong and outlasted the hunters. Today, sons of the hunters continue the chase in the night sky.



Photos From: http://www.olympic.org/uk/games/past/index_uk.asp http://www.usfieldhockey.com/games/olyflag.gif http://www.collectors.olympic.org/e/fimo/memorabilia/mascot/img



On the Apple Tree

Its Faith, Hope and Patience Never Fail

Amanda Sung

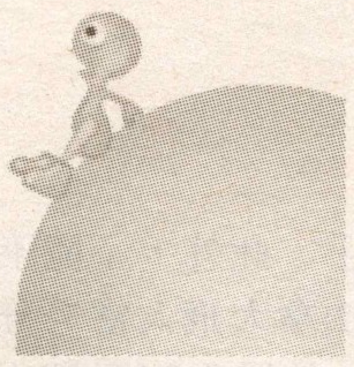
As a love columnist, I find myself exceptionally capable of starting convos on relationships. I talk about them even when I have facials done! Speaking of spa services, I remember an interesting convo with the lady who did a facial for me. I told her about an ex-lover whom I met at a TCCSCA party and that I stopped showing up in any TCCSCA event after we spilt up. Hearing me, she commented, "Why do you give up the entire forest for one tree?"

Her remark got me thinking. I could not help but wonder, when it comes to relationships, if we can fall in love again after heartbreaks?

Hollywood chick movies, though could be corny, are quite realistic. They show a pattern in females' love lives. Bridge, in "Bridge Jones' Diary", is heartbroken over her 2-timing boss, yet eventually finds a good man who accepts who she is. Likewise, in "Someone Like You" Jane, who becomes bitter and cynical towards men after breaking up with a co-worker, also has courage to fall in love again.

As an apple, I have seen many apple-pickers drop by my tree. Some climb all the way up to reach out for the right ones, whereas some give up halfway and climb back down. Sometimes we believe we will find love again, whereas sometimes we doubt if we will ever heal from heartaches.

We apples have our hearts broken and lose our belief in love at some point in our lives, but do remember that "love never gives up; its faith, hope and patience never fail" (Corinthian 13).



On My Own

Mid-age Crisis?

Yennie

In the time of our growth spurt (some of us may have to search deep into our memory files to remember those times), we all go through identity crises. We try on different identities, as if they were adoptable, looking for the best fit. Horrifyingly, I just realized in the past couple months that I am really not that talkative, sociable animal I thought myself to be in the past few years. I'm not that great in dealing with people and relationships at times, which I've thought to be my expertise! Another visit to identity dressing room—how scary is that?

Being in a new place and meeting new people without my wonderful homey friends around, I find myself to have put on a totally different identity unwillingly. Somehow, I've become quite shy, and I run out of things to say with everyone and anyone. My brain seems to have shut itself down completely. Don't get me wrong; I've made some good friends, and I've enjoyed their company and them to me. But something's missing…

I remembered being quite shy when I was a kid as well, very passive, and all that is to associate with an introvert probably goes to define me. For some strange reasons, being on exchange has put me in touch with that shy girl in the past once more. Am I forever under the shadow of my past, no matter how hard I try to grow out of it? Or am I just using my past self as a quick escape in an unfamiliar culture? I really don't know. All I'm praying for is that I'll be normal when I go home, but then again, what exactly is normal…?

Perhaps we go through life redefining our identities as we are faced with different environmental forces and external factors? But is there a definite set of actions we tend to draw from most in any given situation?

Simon Fraser Public Interest Research Group

We are a student-funded, non-partisan research centre.

We promote social Justice and environmental issues through action, education and research.

We provide various training workshops.

We are here for all students and community members.

We are a fun place to do some volunteering or just hanging out in the lounge.

www.sfu.ca/~sfpirg

check us out for volunteering, alternative resources for your research, and just plain old fun!

Where are we? TC 326 (in the Rotunda above bus stop) 604 291 4360

SF P!RG

On the Apple Tree Icon by: *Olivia Leung* On my Own Icon by: *Virginia Yun*

峰眼世界

冰球文化也－－暴力乎？

加利

冰上曲棍球可說是加拿大的國粹與象徵，亦是這個國家文化的中流砥柱。全國許多主要城市均組織和擁有自己的冰球隊，每年跟全北美的球隊爭奪冰球壇的最高榮譽－－史丹利盃。

溫哥華雖然從未奪得史丹利盃，但大部份的冰球迷仍爲本市的「加人隊」(Canucks)而感到驕傲。然而，在三月初所發生的冰球暴力事件卻令此球隊的聲譽蒙上污點。加人隊的貝杜西 (Todd Bertuzzi) 在一場賽事中疑因對球證的裁決不滿而「無意地」把科羅拉多的球員摩爾 (Steve Moore) 打至重傷，場內一度混亂非常。看來，兩位球員恐怕都會因爲這次事件而長期不能作賽，而不單單是停賽「兩分鐘」那麼簡單。

傷人事件以後，冰球場內的暴力問題勢必再度引起關注。這是一個積習已久的「問題」，筆者認爲不是一時三刻能解決的。

其一重要原因就是球員間的互相動粗已成爲冰球文化的一部份。這個嚴格來說並不是一個「社會問題」，而是一個習慣。加拿大擁有崇尚和平的文化，不論是人與人之間的矛盾，還是國與國之間的衝突，解決問題都盡量採取非暴力的方式。

而本國文化中唯一接受暴力的時間就是冰球比賽。事實上，在一場冰球賽中，除了加人隊入球以外，觀眾最興奮和氣氛最熱烈的時候莫過於看到兩隊球員磨拳擦掌，痛痛快快地「比武」一番。若沒有打鬥，整場比賽恐怕失色不小。儘管人們亦關注它所帶來的不良影響，但若硬性規定賽事中不准「打架」，那就等於把本地一部份的文化無情地抹掉。筆者認爲，加拿大人較爲接受冰球暴力。原因在於球員間所使用的暴力都頗爲輕微，引致受傷的機會很小。動武的目的主旨在於娛樂大眾和「搞氣氛」，並不是要真的要打倒對方。

真正的問題在於是否每位參與的球員均能做到「點到即止」這個要求。須知道比賽的時候，碰撞或衝突總是難免的。但作賽時，求勝的緊張心理大於一切，人的情緒往往會容易被激發。若發生碰撞或得到不公平的裁決而被球員誤解爲對手的挑釁，那麼打鬥時要控制自己心中的憤怒，便並非易事。無論是出於自衛也好，出於討回公道也好，甚至出於報復也好，在盛怒時用的武力便很有機會發展爲「難以接受」的暴力，導致雙方受傷。至於怎樣的暴力才算是難以接受呢？要設立一個界定是比較困難的。可是像貝杜西一般在摩爾沒留意的情況下從後拳擊人家的頭部，這個行爲就肯定不是加拿大的文化所能接受了。

貝杜西後來向摩爾及其家人道歉，這種知錯的精神是值得肯定的。但武力本身所造成的身心傷害卻往往是長時間的。希望經過今次事件，人們會認識到以暴力解決問題是絕不可行的。北美冰聯應重視賽事中的暴力問題，避免同樣的不愉快畫面重現。

Living in Terrorism

Wilson Fung

Recent events show that we live in a world that is very different from our forefathers': today, our world is embedded in terrorism.

Throughout history, countries fought to loot and conquer one another as clear objectives in warfare; however, we don't see similarity in terrorism. Since September 11th, incidents have shown that terrorists have no clear goal at all -- they merely perform random mass-murders in different nations, including Iraq andSpain. Terrorists say they want the coalition army out for "their people"but Arabs, as well as outsiders, have fallen in their attacks. Alas, thus far, common folks, who are defenseless against suicide bombers and voiceless in their countries' policies, have suffered most. Hence, terrorists have only caused panic all over the world -- white dusts are suspected as poison and mail packages as bombs.

Even worse, there seems to be no end of the terror.

In the past two years, coalition army tries to eliminate terrorists by sending military aids to countries where terrorists hide. Unfortunately, no critical progress is being made since terrorists are well equipped and they seem to be mobile enough to operate in many countries. Even tough methods, such as interrogations of terrorists' wives and children, are futile in finding the terrorists' whereabouts. As the events progress, the coalitions seem to make more enemies than eliminating them: they are in clash with other groups as they spend forces around the globe. They are spending more money as well.

True, there are times when the Coalition Army captures certain head staffs among the terrorists, but large and small scales of terrorists' acts still happen everyday, so their progress is not very reassuring.

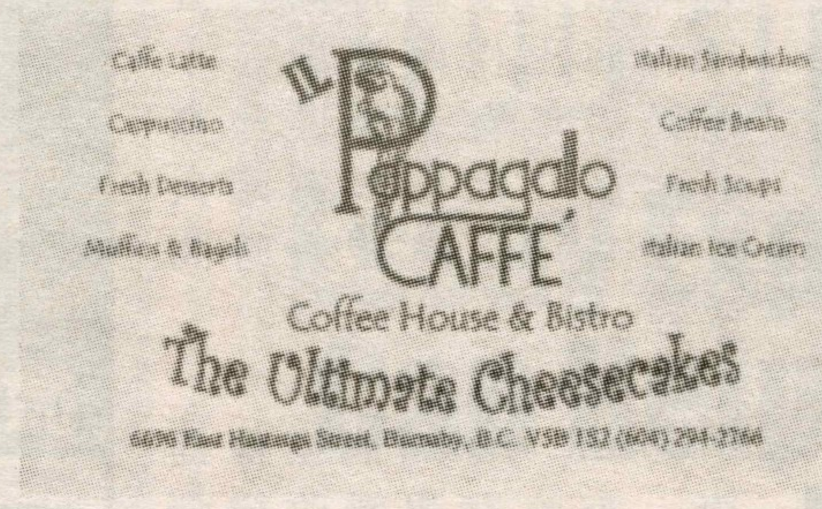
All and all, the coalition army is at work to eliminate terrorism. Though the current efforts are not effective, new methods might be developed as we speak. Thus, we can hope that the army can create a breaking point to end terrorism once and for all. After all, we are in our homes, reading our newspapers, so we can only rely on those who are "out there" to get the job done.

鹿園茶餐廳

Deer Garden Restaurant

馳名椰香咖喱，海南走地雞
自製墨魚丸，空運香港魚蛋
一多款抵食下午茶餐
一精選午市套餐
一晚餐自選和菜

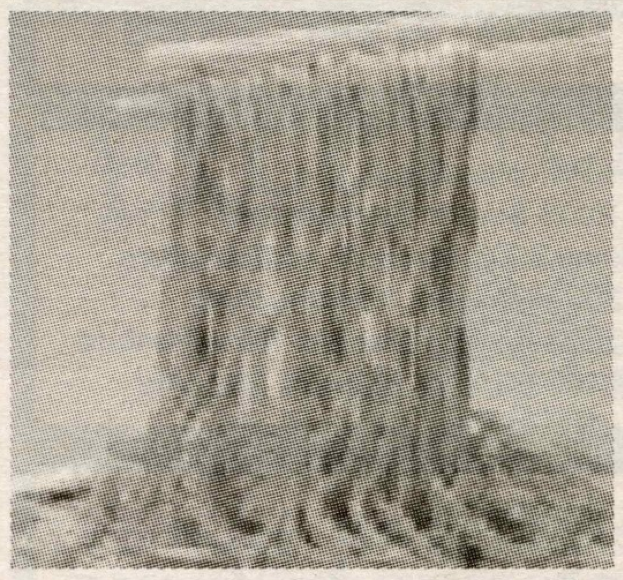
高貴林: 地址 : A-3610 Westwood St.
電話 : (604) 468-7228
列治文: 地址 : #121-4600 No. 3 Rd.
電話 : (604) 303-6826



Pappagallo Caffe

- Cheesecakes
- Ice cream
- Coffee
- Soup
- Sandwiches

6696 East Hastings Street, Burnaby
(Sperling, near Kensington Mall)
604.294.2766



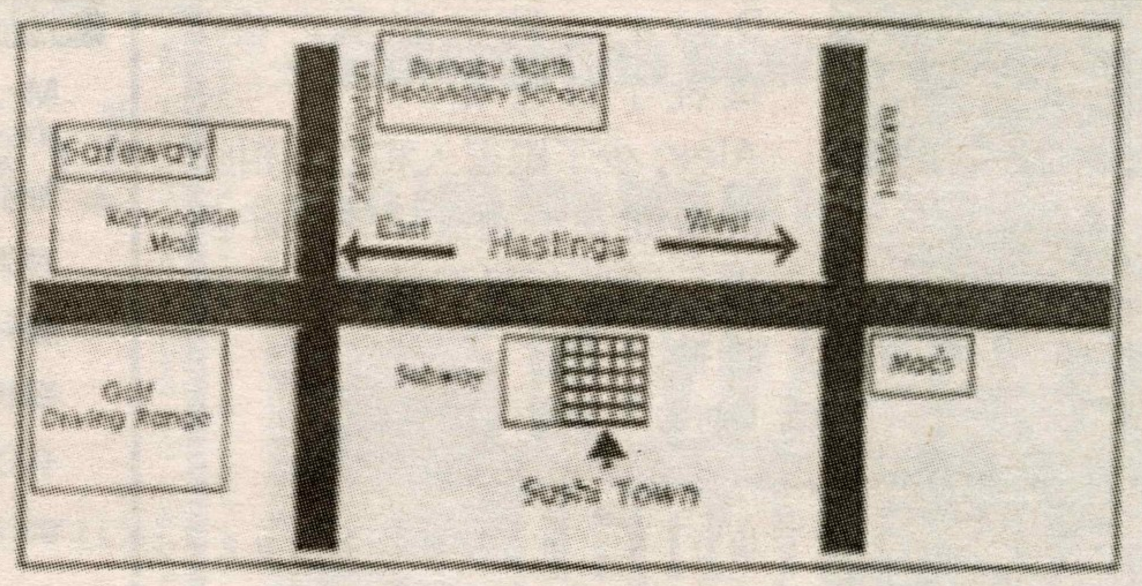
美味越南牛肉粉

Eatwell Noodel Soup

馳名小食包括

一越式麵包
一香茅雞或豬扒
一沙爹串燒
一春卷
一台式珍豬奶茶等等

地址: 315-1196 Lansdowne Drive
(Guildford Way) Coquitlam
電話: (604) 945-8276



Sushi Town

Open Hours
Mon-Sat: 11.30am ~ 9.30pm
Sun: 12.00pm ~ 9.00pm

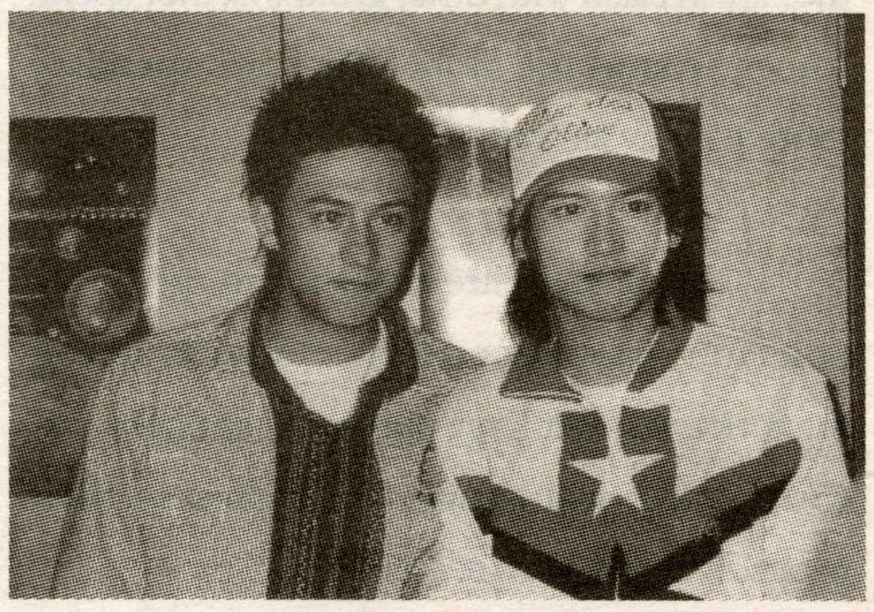
Phone: 604-294-6155
Addresses: 5935 East Hasting

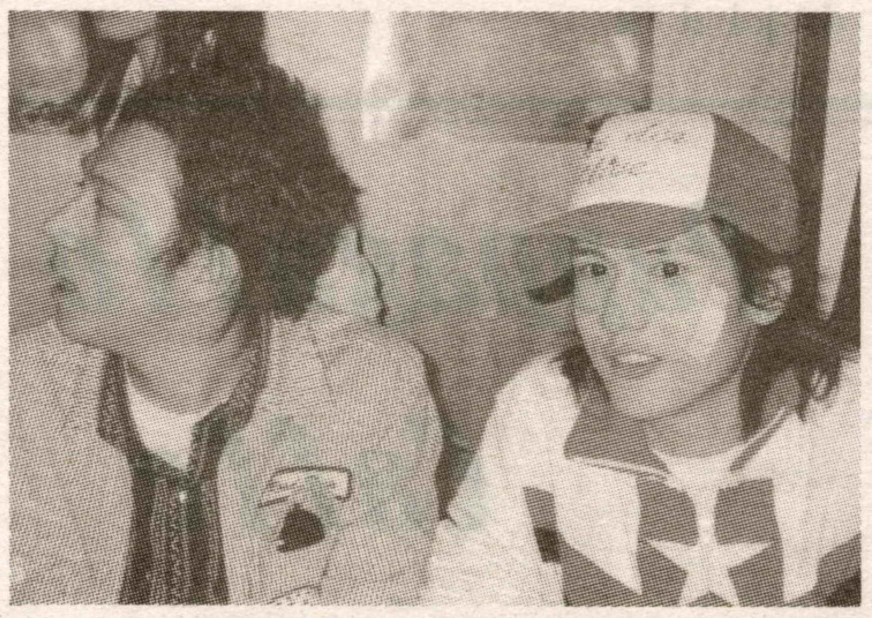
UVoice World Icon by: *Virginia Yung*

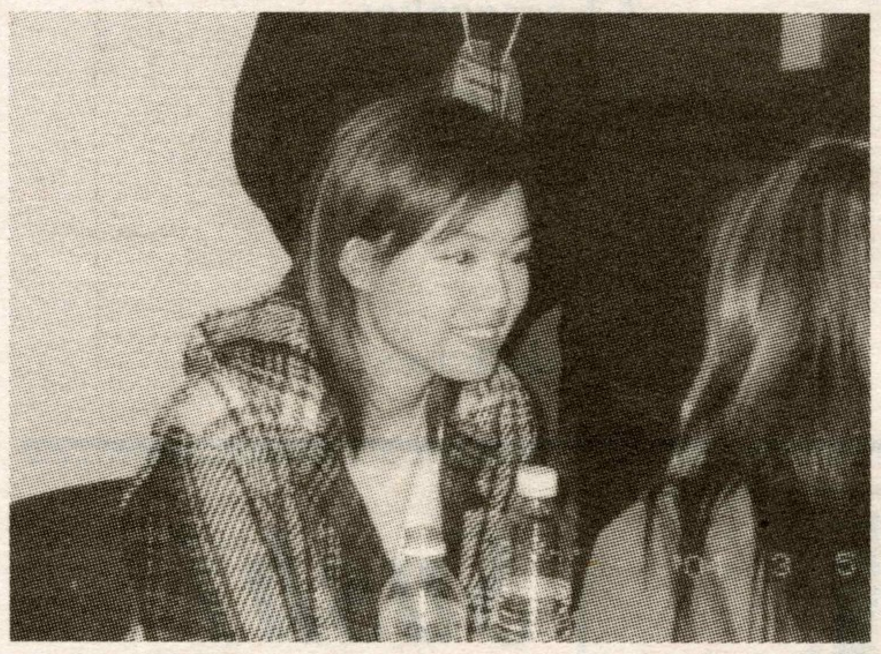
UVoice May and June 2004

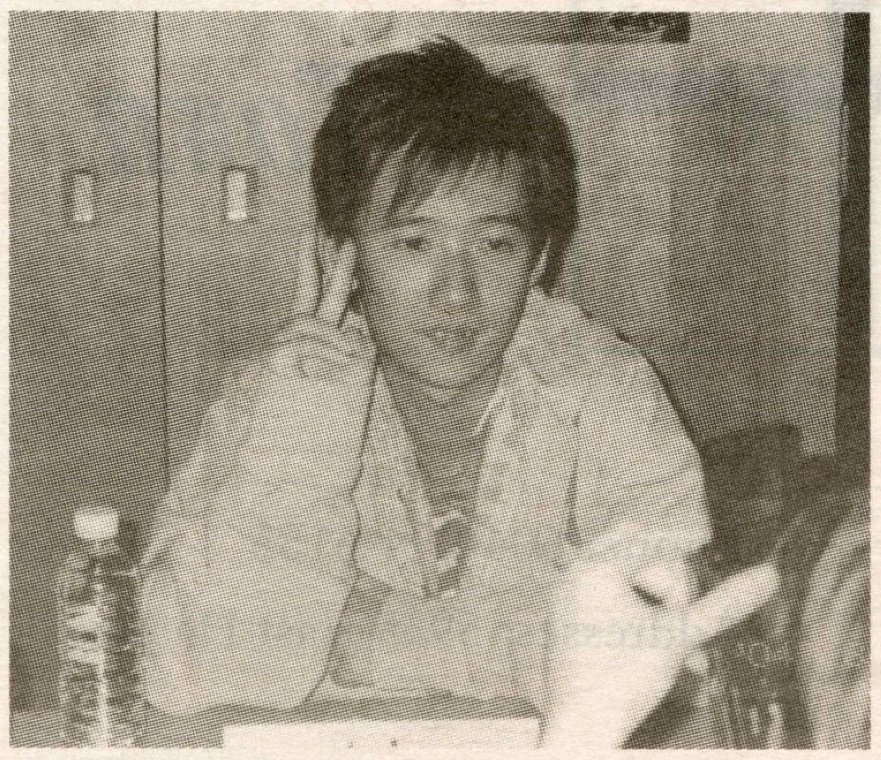
中僑慈善群星夜

Ada Chong









一年一度的中僑慈善群星夜終於在三月六日在一片掌聲下完滿結束。當晚的節目，如方力申，梁靜如和阿牛的浪漫音樂劇，胡楓和李克勤邊唱邊跳的懷舊對唱，有趣的遊戲和各位歌手的動聽歌聲真是滿足了我們的聽覺和視覺享受。尤其是由今年最受歡迎男女歌手 - 李克勤和容祖兒互相唱出對方的名曲掀起整晚熱鬧的氣氛。

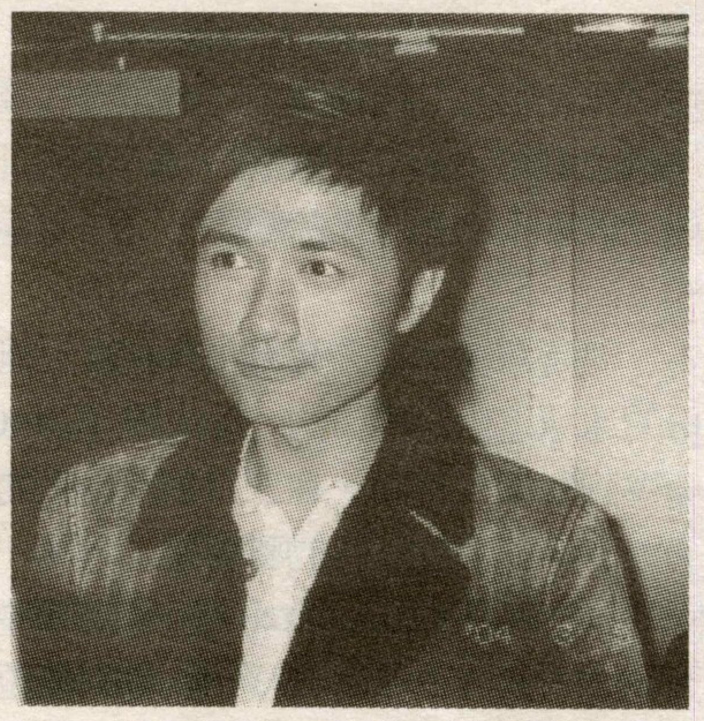
而三月五日，我和Reporter Dora第一次去了在中僑華埠辦事處禮和堂舉行的記者招待會。今次活動是大會唯一一次安排歌星接受傳媒訪問的機會，所以我們UVoice當然唔會放過今次難得既機會，更有幸訪問了小記的偶像方力申和人氣組合BOYZ。以下是當日的盛況:

Dora: Hello! Alex. 新既一年，你會有什麼計劃呢?
Alex: 最近都係忙緊新唱片和用多點時間爲五月的演出作好準備，不過後半年會參與多些電影拍攝，因爲我剛剛大學畢業可以有多些時間做野。

Dora: 你一直型像健康，有沒有想過改變型像呢??
Alex: 其實都沒有想過改...其實都係做自己啦...不過想拍劇或電影時，可以試多些不同的角色...
Dora: 做了歌手之後，犧牲了什麼呢??
Alex: 少了跟家人和朋友相處的時間，不過真係學到好多野...所以都覺得値得，唔算犧牲。
Dora: 多謝你接受訪問。

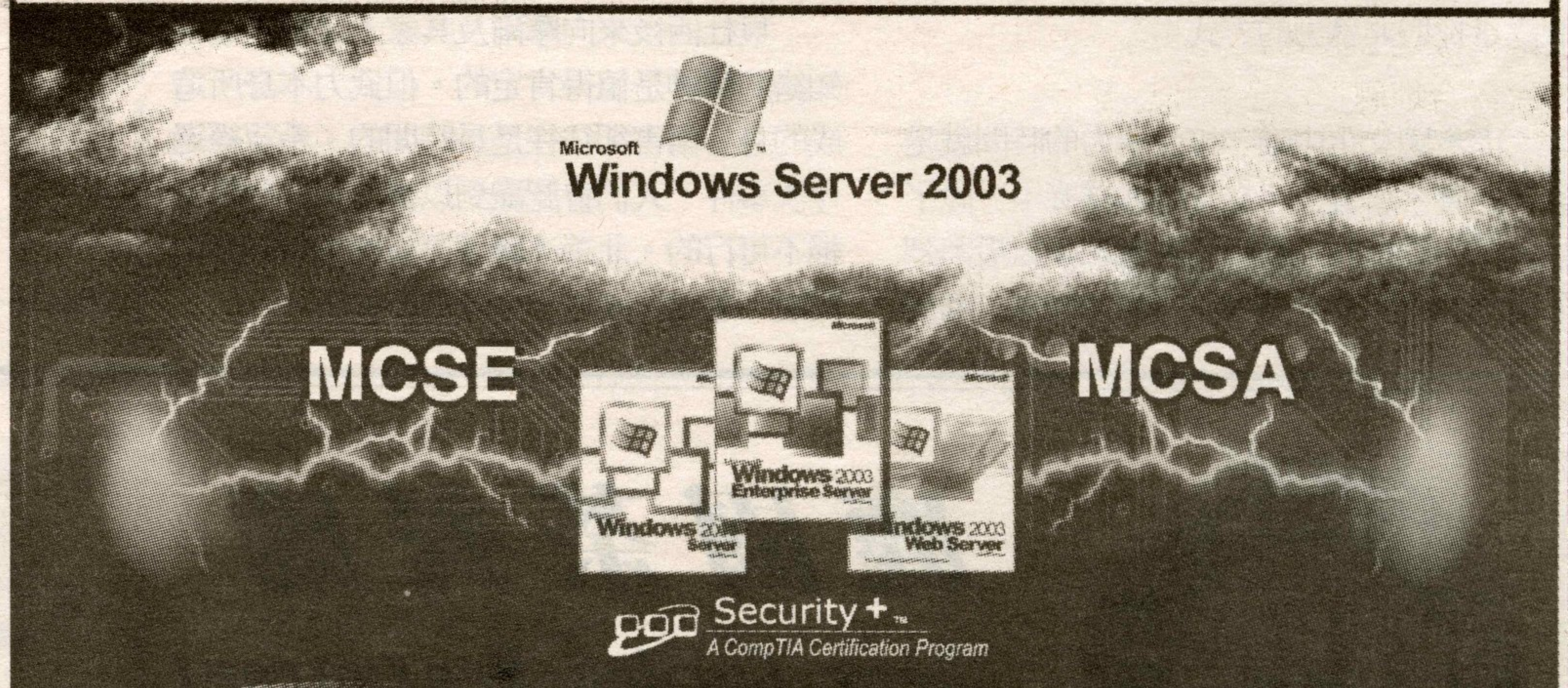
Dora: Hello! Boyz. 你們最近忙些什麼呢??
Kenny: 我們最近忙緊新唱片宣傳。大碟係講Boyz點睇世界。
Dora: 那之後會有什麼計劃呢??
Steven: 會拍劇或電影。
Dora: 做了歌手之後，跟以前有什麼分別呢?
Steven: 我諗係少了時間返屋企。
Kenny: 我都應同，和少了跟家人和朋友見面既時間。

Dora: 你們係唔係第一次來溫哥華?? 覺得溫哥華怎樣呢??
Steven: 我係第一次來溫哥華，覺得溫哥華D人好relax 同埋感覺好舒服，因爲香港周圍好多人。
Kenny: 我其實住過溫哥華，所以感覺好親切. 同埋係溫哥華可以見到地平線。
Dora: 有沒有想過改變型像呢
Steven: 其實一開頭出碟我們走既路線係由公司安排的，之後出第二同第三隻碟時我們就慢慢走返跟自己性格差唔多既路線。
Dora: 咦...Kenny你塊面點解貼膠布??
Kenny: 哈哈...爲生暗瘡。化裝師建議貼膠布...
Dora: 多謝你們接受訪問。



掌握微軟科技，汲取專家精華

Invest in the Microsoft Technology. Learn from the Expert.



三合一証書課程

微軟網絡工程師課程 (Microsoft Certified Systems Engineer Program - MCSE)

開課詳情：

課程座談會：May 15 & Jun 19, 2004
(請預先登記) (Sat: 10:30am)
開課日期： Jun 5 & Jul 27, 2004
(Tue, Thu: 6:30-9:30pm & Sat: 9:30am - 4:30pm)

查詢及報名請聯絡：
電話：604-408-7245 金太
地址：28 West Pender St., Vancouver, B.C.

導師/策劃：

Mr. Andy Shum
B.Sc., M.Sc., CNE, MCSE, A+, Network+

Andy Shum 乃資深電腦技術顧問，專長各種電腦軟件，網絡及國際電腦網絡發展與運作。如有任何查詢，可電郵至 ashum@vanix.com

Novell Authorized CNE
Computing Technology Industry Association A+ Certification
Microsoft Certified Professional Systems Engineer

財務顧問： 李國昌 (Bernard Lee)
道明銀行，溫哥華總行客戶經理

* SUCCESS is a registered private post-secondary institution. Tuition fees are tax deductible. Vanix Systems Inc. is a computer technology company specializing in networking, software, and Internet development.

課程簡介

Windows 2003 是微軟最新 Server 系列，其介面及設計由可靠Windows NT/2000 強化而成，證明可以有效地為商業減低操作成本。

微軟工程師是全球最多人考取及認可的證書，是加入IT行業必備。

本課程特派資深導師，配合Lectures 及 Hands-on 教學方式，以達到考試及實際應用效果。學員修畢課程後可以考取 MCSE、MCSA、Security+ 三大證書。

主修科目

Microsoft Windows XP Professional
Microsoft Windows 2003 Server Environment
Implementing Windows 2003 Network Infrastructure
Planning Windows 2003 Network Infrastructure
Planning Windows 2003 Active Directory Infrastructure
Designing Windows 2003 Server Network Security

選修科目

CompTIA Security+ Certification

This program is developed by Mr.Andy Shum, Vanix Systems, and S.U.C.C.E.S.S. to meet the growing demand for networking skills.

中僑互助會
溫哥華辦事處

可協助學員申請 EI 學費資助，申請需時，請提早報名。

www.iLoveTraining.com

眼淚(三)

相遇

小遊魚

2004年1月12日　　　　晴

不想那麼快再次投入工作，決定給自己放一場長假，修讀一些輔導課程。要再次回到課堂上課和學習一些我從來都沒有接觸過的科目，相信會是一個給自己突破以前一切的機會。

那天是我那麼多年來第一次回歸校園，感覺非常特別，當中竟然還帶著幾分緊張。在等候巴士的同時，留意到身邊有很多趕著上班的OL和著上西裝的上班一族。有些大汗疊著細汗、有些不時看著手錶、有些面無表情像厭倦了一切似的、有些累透了就像打完了一場又一場心靈上的仗。以前自己又何嘗不是這樣，但那一刻，自己感受著的平安以及歡暢，好像和他們來了一個很大的對比。

上了巴士，像平常一樣不知道應該往上層去還是留在下一層，在兩層的中間我仍然不清楚自己想要的是甚麼。最後選擇了坐在巴士的下層，近著太平門。當巴士停了幾個站之後，竟然讓我見到她。慢慢地，當天在尖沙咀海旁的景象一頁一頁的再次浮現起來。現在的她跟以前的她真的很不相同，而她那天燦爛的笑容讓她在巴士人群中變成最突出的一位，為當天的早晨添上了不少的生氣。她望了我一眼之後就靜靜地坐在我旁邊空出的坐位。香港雖然並不是一個很大的城市，但能夠再次碰上她就像是上天賜給我們的一點緣份。在七百多萬人中再次巧合地碰上，感到難以至信的同時亦感到絲絲的興奮。之後的二十分鐘車程，我都不住地偷偷留意她。她一雙眼睛閃爍著無比的真摯魅力，真的不是一對應該用來流淚的眼睛。看著看著，巴士已經到站了，而快樂亦一定有結束的時候。我，亦只好帶著不捨的眼神看著巴士慢慢地擦過我的身邊離我而去。

之後的一星期，總會在同一班巴士，同一個時間見到她的蹤影。日日如是。所以每日我都會準時起床，計算時間來乘搭同一班車，希望每天都能再一次的看到她。每一次都想問她現在怎樣，又或者講一聲「咩咁?」來打開話題。但每次說話總是去喉嚨邊就停了下來，沒有勇氣說出來，踏出第一步。沒想到的是最後，我們的第一次對話竟會由她來開始。

「唔好意思，我是否在尖沙咀碼頭見過你呀？因為很像那個人。」

「你，你當天竟然看到我？」我出奇地問，心中卻是又驚又喜。

「對呀。我叫做洛汶，其實很早之前已希望跟你說聲多謝，但卻一路害怕認錯了對象，直至到今天看到你穿著跟那時一樣的外衣。多謝你。」

「我當天並沒有幫上甚麼忙，不用客氣的。呀，我是阿文。」

看著洛汶的微笑，我亦不遜色地送上最親切的笑容。就是這樣我倆的笑容漸漸地溶化了我們之中的隔膜。

往後的早上，我們總會在巴士上碰到然後不盡的攀談。我不是一個很懂得打開話題的人，但卻因為洛汶的開朗健談我們永遠都可以在那二十分鐘內有著不斷的對話。洛汶在尖沙咀一間公關公司裡做工的，每天都會接觸到很多不同類型的人和事，所以她總能在我們談話的內容中加插上不少有趣的例子。漸漸地由初初天南地北的交談發展至近日生活上點點滴滴的分享。雖然我們並沒有在巴士的車廂外相約過，但我和她的友誼就是這樣一天一天的慢慢變得濃郁。而我亦越來越被她隨和開朗的性格吸引，漸生好感。

今天，跟平常一樣期待著洛汶登車，而唯一不同的是，今天的課程被取消了，我根本就不用上課。我乘坐這班巴士的原因完全是為了她。洛汶，一個跟我的生活已經分不開的名字。她的笑聲，她的聲音常常不斷在我腦海中迴響。那天，她的眼淚讓我在迷失的城市裡找到新的方向，新的意義。今天，她的笑容讓我在每天的清晨中找到不少的生氣以及動力。

我，是真的喜歡上她了。

文

hccc

help is here

HCCC
Health, Counselling & Career Centre
Simon Fraser University
www.sfu.ca/hccc

HCCC Administration
604-291-4112

HEALTH
Health Services, Burnaby Mountain
604-291-4615
Health Services, Harbour Centre
604-291-5200
Physiotherapy
604-291-3284

COUNSELLING
Personal Counselling
604-291-4615
Learning Skills
604-291-3106
SFU Nightline
604-857-7148

CAREER
SFU Career Services
604-291-3106
SFU Business Career Services
604-291-3106

SIMON FRASER UNIVERSITY

Check us out at www.sfu.ca/hccc　　Ground Floor, Maggie Benston Centre

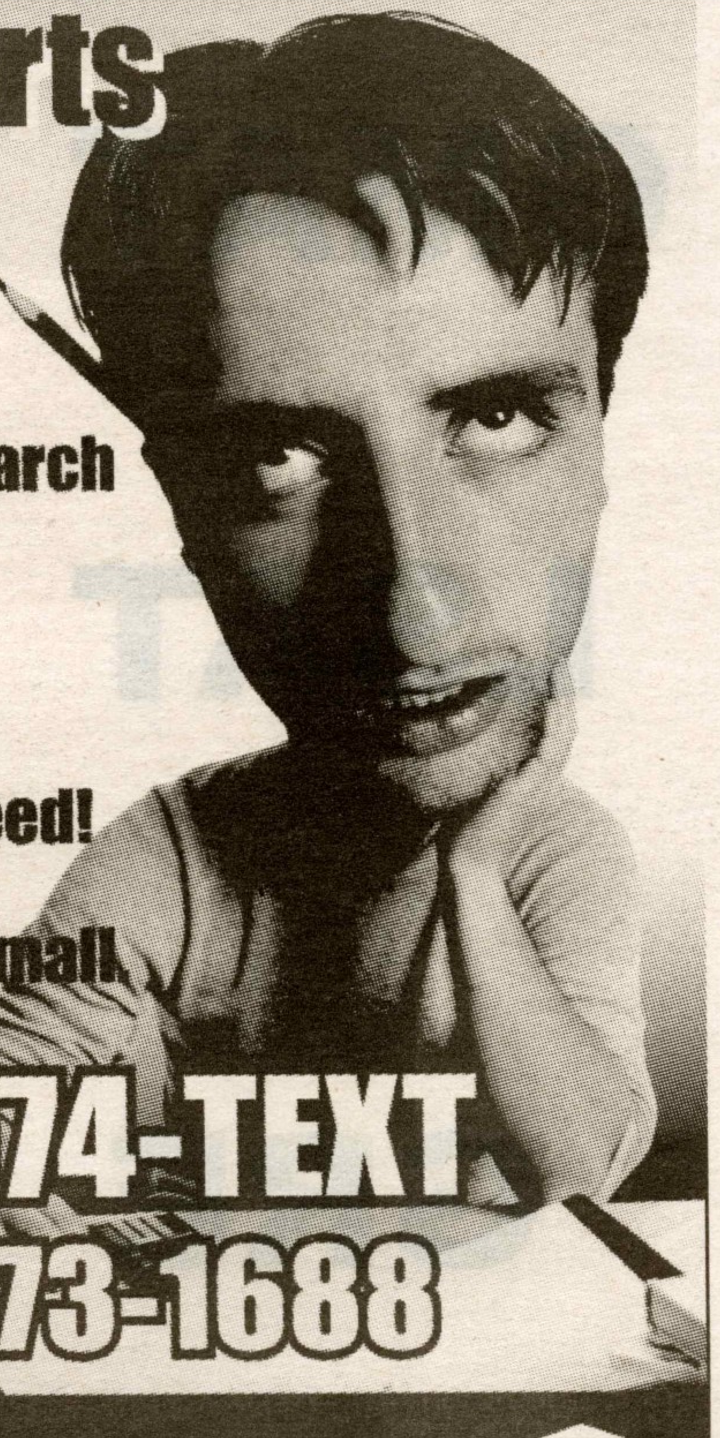
Excellent Driving School

華藝

Training programs for learner and novice driver, driving instructor, manual shift, defensive driving skills and more ... Call 604-603-9837 (Kenny) or visit www.excellentdrivingschool.co

Too Many Essays Too Little Time?

Essay Experts Can Help!

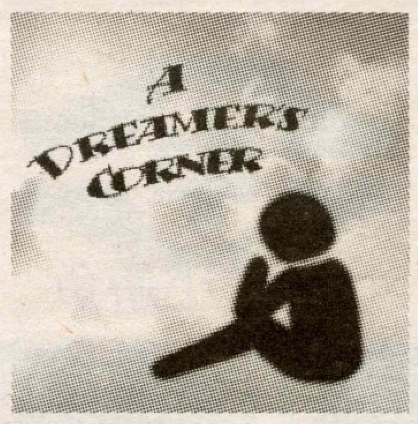


- We provide Essay Writing/Editing/Research services.
- PhD Writers.
- Satisfaction Guaranteed!
- No job too big or too small!

1-877-974-TEXT
(604) 873-1688

Essay Experts Inc.
Improving Grades Globally!

Tear Icon by: Olivia Leung



A Dreamer's Corner

Unconditional Giving

Yennie

"Free toasties! Come get your free toasties!"

At 3am, after a night out, feeling a bit drunk and hungry, and having to make it home in the freezing cold, free toasties have got to sound attractive! The Christian union at my exchange university decided to run a toastie bar once a week this semester. We give out free toasties to students after their night out. It gives us an opportunity to get to know the student body, and dissolves the tale that Christians are exclusive, "holy saints" who are locked in their worlds with God and the Bible. Stereotype, indeed… much like the urban myth with free toasties!

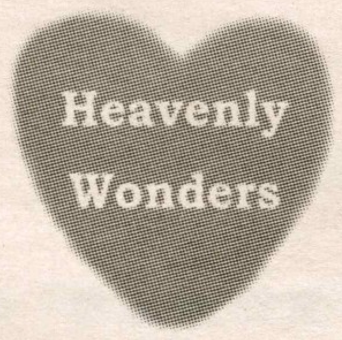
It's been completely amazing for me to be at the toastie bar for the past weeks. People's responses ranged from dismay to skeptical to completely thankful. "Why are you doing this?", "What's the catch?", "Are they really free?"…

"Yea, it's REALLY free, and we are doing this 'coz we want to!"

Why would already-sleep-deprived students want to give out free toasties in the middle of the night? My friends thought I was crazy and said that we are just wasting our time with people who knows not appreciation. They were wrong; people do appreciate the gesture, and we've had a blast talking to the folks! When we think of what God has done and how Jesus was crucified to save us from our sins, our toastie bar effort deems meager.

God has given us unconditional love, wrapped up nicely and presented at our doorstep. All we have to do is to receive and unravel the treasure. We are often skeptical and untrusting to free things these days, yet we are constantly seeking the best deals in town. Ironic? Very…

At first, people were skeptical, then they saw our unconditional giving and began to trust, and they began expressing thanks and give their respect. Who said we need force to get through to people? Love and unselfishness are all you need!



Heavenly Wonders

Special Days,Special Thoughts

L. W. Poon

Love makes us vulnerable. The people whom we care the most, often hurt us the worst. The reverse is also true. A word or two may strike into the hearts of our loved ones.

Two special days in May and June are Mother's and Father's Days. Mom and Dad are two of the most important persons in my life. Food, shelter, clothing and schooling are the things they provide me. They shaped me into the person I am today. They have built me, but they have also hurt me.

Love is not mathematic: The left hand side of an inequality may not satisfy the right hand side. Love is not accounting: The sum of liabilities and equities may not give a balance of the assets. But love is water; it sustains life. Love is sunshine; it turns water and carbon dioxide into glucose and oxygen. Love is a fertilizer; it adds nutrients to the soil. Love is chlorophyll; it is the building block of photosynthesis. Adding love to the left hand side of an inequality makes the right hand sidemultiplies. Crediting love to assets decreases debts, increases retained earnings and pays out dividends.

When I seek acceptance and support, I receive criticism and disapproval. It aches to remember the words that stick in my head. But as much as my parents have hurt me, I know I have done the same to them. When they expect me to obey and honour them, I argue and fight for independence. Generation gap and cultural diversity make understanding difficult. If wounds are inevitable, love is the cure.

On these special days, let us take a moment to reflect and forgive. Love makes a house called home. Love ties individuals together as family. If there seems a stream separating you and your parents, love makes the bridge.

SUMMER CLASSES

GMAT Classes starting every month

MCAT 11 Class Sections Starting in May & June

LSAT **June Test Date** Classes starting in May **October Test Date** June, July & August

DAT Classes starting in May and September

GRE Classes starting every month

SAT Summer Boot Camps starting in July & August

1-800-527-8378 KAPLAN kaptest.com

A Dreamer's Corner Icon by: *Christine Lu* Heavenly Wonders Icon by: *Sam Tam*

夢工場

Movie Review of Atanarjuat the Fast Runner

Judy

Atanarjuat the Fast Runner helps to promote the learning of true Inuit culture. This is the first film written, directed and acted by Inuit in the ancient oral language of Inuktitut (Angilirq 1). According to atanarjuat.com, "throughout these millennia, with no written language, untold numbers of nomadic Inuit renewed their culture and traditional knowledge for every generation entirely through storytelling". The film represents a life-threatening struggle between the powerful natural and supernatural characters. *Atanarjuat* gives international audiences a more authentic view of the Inuit culture and the oral tradition than ever before, from the inside and through Inuit eyes".

The form of the media can influence or even create some meanings. A film is a good way to show the Inuit legends and to maintain Inuit traditions, preserving both the language and the culture. Bernard Saladin d'Anglure mentions that "set in the pre-colonial past and in specific places known to Igloolik Inuit today, the legend has been passed down by oral tradition from generation to generation long before living memory" (quoted in Angilirq 197). At this point, the film is even closer to the oral culture than the screenplay. Comparing the film with the legend, the legend is less stable and immutable, since there are eight different versions of the stories, and people change the legend gradually through the process of storytelling. However, the film is more fixed and stable. *Atanarjuat* is an authorized version that defies the legend.

The final version reflects the influence of ideologies of Christian forgiveness. The film has a Christianized and humanized ending, but in most versions of the story, Atanarjuat kills his tormentors in an act of revenge. I think the filmmakers, responding to both Inuit and non-Inuit people, may prefer an ending that humanized the Inuit characters, which makes it a good film for education. Moreover, such a humanized ending makes the viewer forget how far away the Inuit are, and to identify with the story and characters as if they were just like us.

The media is not a transparent window to the real world; both the screenplay and the film are highly constructed. All of the new communication tools are supposed to bring the past back to life on screen and to give a voice back to the culture of oral tradition (Angilirq 227). *Atanarjuat* disavow the colonial invasion by recreating a pre-colonial world that appears to be unaffected by the present. *Atanarjuat* does more than just representing pure Inuit culture, but removing non-Inuit audiences' social responsibilities for the history and beautifies the past instead.

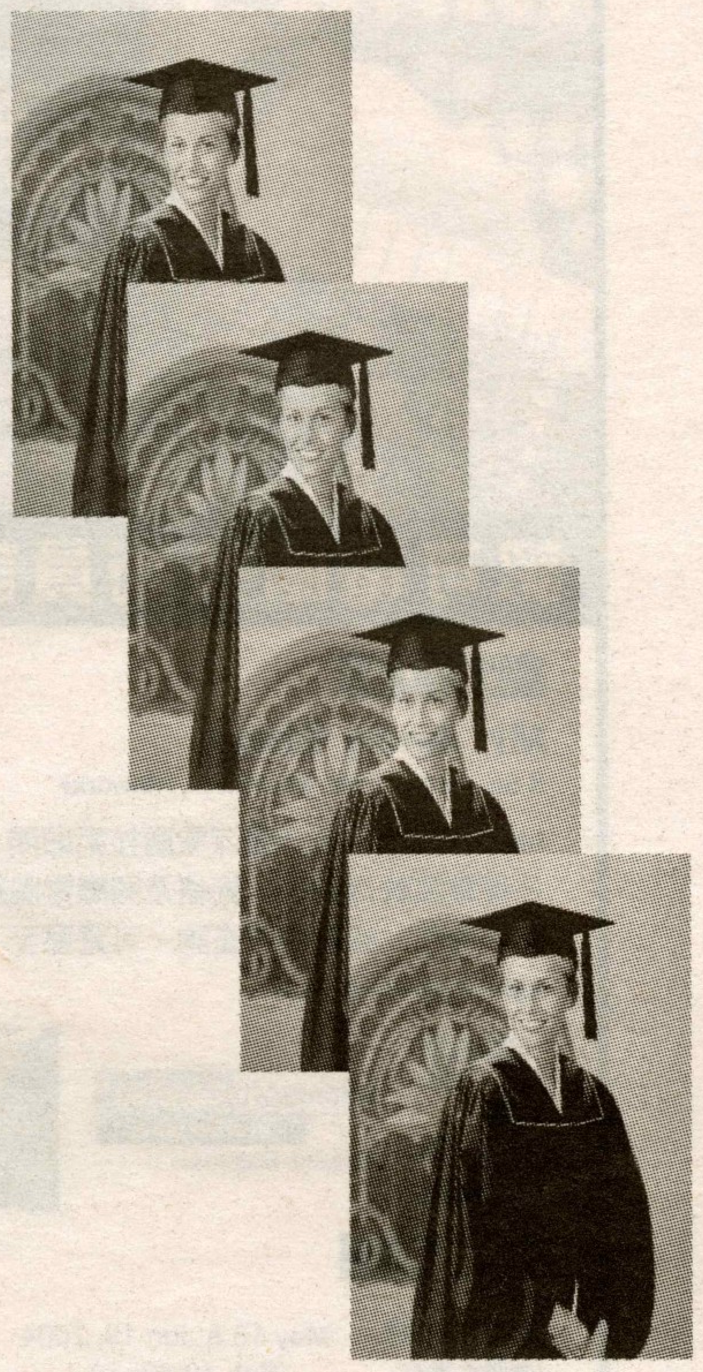
Atanarjuat the Fast Runner

The Fast Runner is not merely an interesting documentary from a far-off place; it is a masterpiece. It is, by any standard, an extraordinary film, a work of narrative sweep and visual beauty that honors the history of the art form even as it extends its perspective. *Atanarjuat* is an outstanding film that helps to promote the Inuit culture and language. The film is successful by making the viewers feel inside the legend, rather than looking in from the outside. The humanized ending makes the viewer forget the distance between us and the Inuit, making it possible to identify ourselves with them, which serves an education purpose.

Grad Special

From:

$28.00



International Studio

3929 Knight Street
Vancouver BC
604-874-3322

捕風熱點

北國風光——羅斯和芬蘭

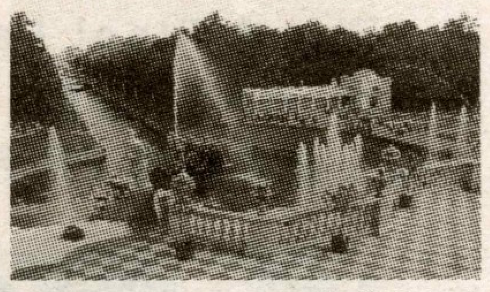
任我行

這次我們要爲大家介紹兩個比較容易受旅行者忽略的兩國，俄羅斯和芬蘭。這兩個國家雖然地處極北，但也不是大家想像的終年冰天雪地。而且其獨特的文化和歷史也毫不遜色於歐洲其他各國。

俄羅斯的首都莫斯科 (Moscow) 全市綠化面積約佔總面積1/3，是世界上綠化最好的城市。莫斯科的紅場 (Red Square) 是俄羅斯的象徵。紅場於 15 世紀建成，裏面的建築群是數百年來逐漸形成的，每一座建築物都與俄國歷史密切相連。另外列寧墓 (Lenin's Tomb) 也值得一去。列寧作爲蘇聯的創始人，其遺體就存放在列寧墓，定期對外開放，還可以參觀衛兵換崗。而克里姆林宮 (Kremlin) 和爲數眾多的博物館也肯定會令你流連忘返。

俄羅斯另一個重要的城市就是聖彼得堡 (St. Petersburg)，市內水道縱橫，橋樑遍佈，有「北方威尼斯」之美譽。冬宮 (Winter Palace) 和夏宮 (Summer Palace) 是聖彼得堡的代表。夏宮花園設有噴泉 50 多座，大理石雕像250多座，裝飾得美妙無比。冬宮是歷代沙皇皇宮所在地，現在成爲了博物館的一部份，是世界上最大的博物館之一。

接下來，現在讓我們來介紹俄羅斯的鄰國芬蘭。在6月份，芬蘭會慶祝仲夏節 (Mid Summer Festival)，是除了聖誕節和新年之外最重要的節日，主要慶祝全年日照最長的一天。最大的慶祝當然在首都赫爾辛基 (Helsinki)，每年成千上萬的人都會聚集狂歡。



Gulf Canal

桑拿浴的習俗源自芬蘭，所以來到芬蘭一定要享受一下正宗的桑拿浴。桑拿浴可以幫助清除體內污垢，人也能充分放鬆。不過要緊記享受桑拿浴之後要吃一些鹽分高的食物，以補充體內失去的鹽分。

Apple Travel爲大家準備了芬蘭和俄羅斯旅遊的優惠套裝，大家不要錯過省錢的機會，快些和Apple Travel聯絡吧！

Dream Factory Icon by: Chi Ho Tsang Apple Travel Icon by: Camille Li Dream Fackory Picture by: Angilirq, Paul Apak. Atanarjuat The Fast Runner. Toronto: Coach House Books & Isuma Publishing, 2002

UVoice May and June 2004

Total Football

Euro 2004 Preview (II)

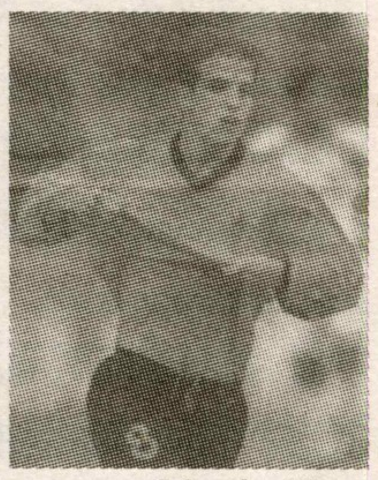
Peng Cheng

Group C - Bulgaria, Denmark, Italy, Sweden

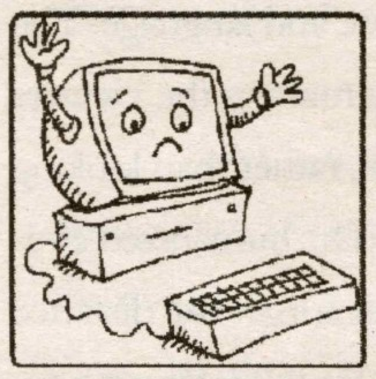
Clearly the favorite of this group, Italy's success will rely most heavily on two people, captain Totti and head coach Trapattoni. The lack of midfield creativity is the biggest weakness the team has displayed in the past matches. Trapattoni will look to Totti to provide the ammo for Vieri and Inzaghi. Undoubtedly, Italy has the ability to win back the championship, that some may argue was better deserved by them four years ago. The more interesting question in this group is who will triumph in the Scandinavian rivalry between Denmark and Sweden. With close style and geographical proximity, both teams will do their best to claim the victory. Both have experienced veterans and promising young players. However, Sweden will have a slight upper hand, because of their in form performance in the qualifying round and fewer injuries problems, compared to Denmark. For the young players of Bulgaria, this tournament may be a little too early. However, it is also unwise for their opponents to underestimate their potential.

Group D - Czech Republic, Germany, Latvia, Netherlands

In this group of death, it will take a miracle for Latvia to qualify. The best they can do is to prevent one of the three giants from advancing. Czech Republic had an awesome record playing against the Netherlands in the qualifying round. It is quite possible that they can advance under the leadership of Nedved. The Word Cup Runner-up Germany had a tough time in the qualifying round, and showed some inconsistent performance in the friendlies. The key for them is whether they can crash the crafted techniques of Czech Republic and the Netherlands using their tireless and blunt attack. The Netherlands, on the other hand, is questioned as to whether they are still the major force in Europe. The only way for them to do well is to replace the old players with some new blood such as Van der Vaart, Sneijder, and Heitinga. Their performance will, as always, depend on the players' individual talent and flair.



Van der Vaart



全天候遊戲室

肌佬

Final Fantasy 的突破

Final Fantasy 系列的遊戲在 RPG (Role Playing Game) 的世界，一直都是大哥大。它的玩法和模式大致上也是一樣。不過，已出了國際版的 FFX-2 卻是例外。今次的 FFX-2 不但打破傳統在 FF 系列推出了 FFX 的續集，FFX-2，此次遊戲中的三個主人公都是女性。三個主人公之一有 FFX 的 Yuna，她在 FFX-2 已轉用槍取替以前 Summoner 的角式。故事的開頭已是 Eternity (永恒) 後的兩年，遊戲裡 Eternity 的意思是只打敗了罪孽(Sin)，FFX 的"大佬"之後的日子。

別以爲 Final Fantasy 只是一般 RPG 遊戲，當讀者真正投入便會發現 FF 好像一本能互動的故事書。特別的是遊戲會在進度中加插錄象剪輯，畫面逼真得十分驚人。當玩家做了某一個部份，新的分支故事便會觸發起來。這次 FFX-2 的靈活性比前者爲高，因爲 FFX-2 打破常規採用任務形式的玩法，和以往的故事形式有所不同。玩家有更多自由去選擇任務的先後和決定是否執行該任務。當然，某些任務是必要完成的。

Final Fantast 12

在裝備方面，因爲今次可以作戰的人物只得主人公三個，她們的角色可以在戰鬥時轉變。例如, Yuna 經常使用的Gunner服飾 (Dressphere)，Rikku 的偷竊 (theft) 服飾和 Paine 在遊戲開頭至強而有力的戰士 (warrior) 服飾。這幾個都是普遍的服飾，如果玩家能細心一點找到秘密或隱藏的通道，便會找到更強勁的服飾了。筆者完成了 FFX-2 已有兩次之多，還是差一個服飾拿不到。也許筆者不夠細心吧。

如果要筆者給 FFX-2 一個評分最多五夥星，筆者會給四夥星因爲筆者覺得 FFX-2 的畫面真的是 RPG 遊戲中數一數二的。還有今次的 Final Fantasy 擁有不小的突破，沒有嘗試過 FF 的人不妨一試吧！唯一美中不足的是整體故事有少處不合邏輯的片段，這拿走了最後的一夥星。

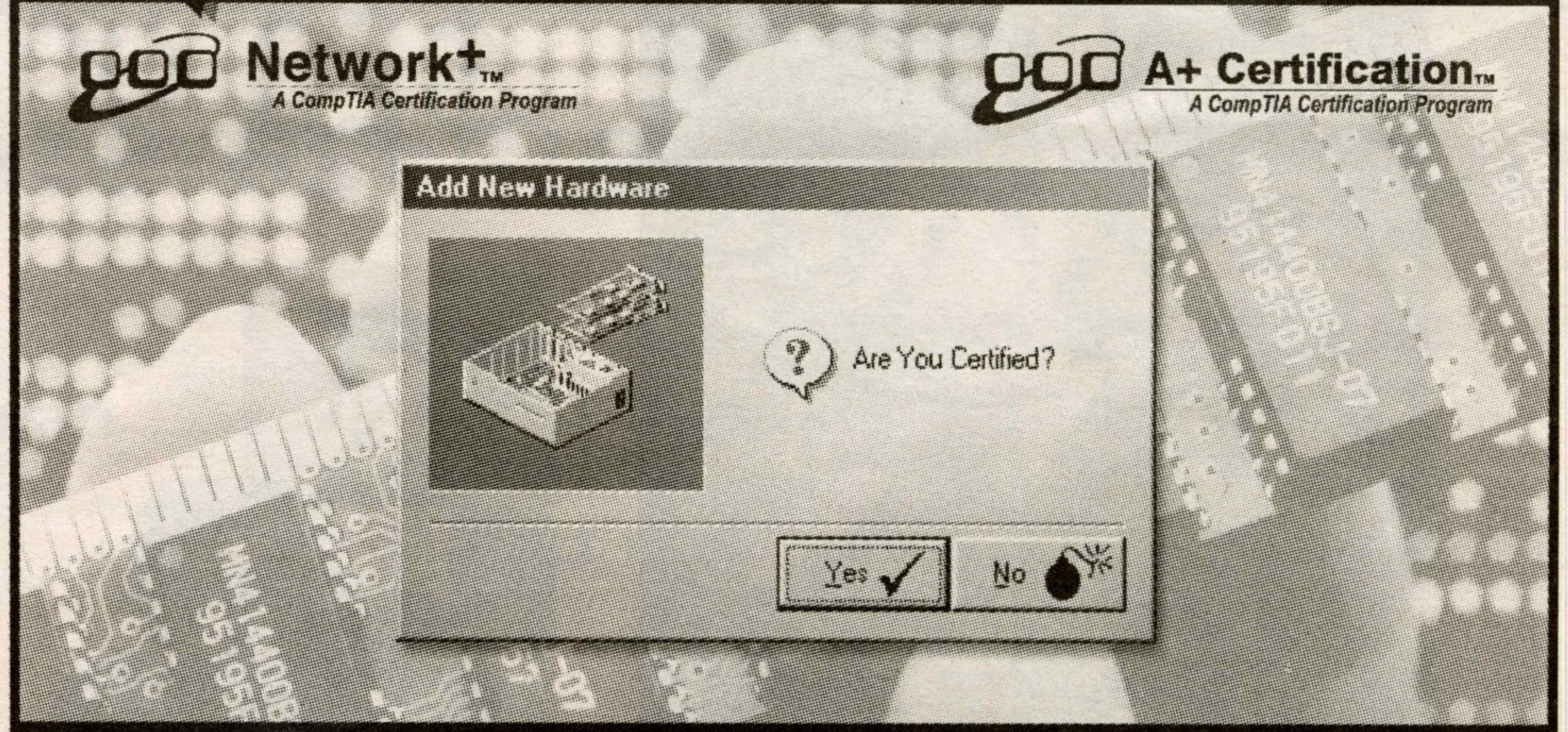
暑期課程
現正接受報名，
提早報名可有優惠。
New Summer Programs.
Register Early & Save.

加入電腦行業，首選技術員課程

The Future is Computer. Start Your Career from Technician.

Network+™ A CompTIA Certification Program

A+ Certification™ A CompTIA Certification Program



認可電腦技術員課程 (Certified Computer Technician Program)

導師/策劃

Mr. Andy Shum
B.Sc., M.Sc., CNE, MCSE, A+, Network+

Mr. Andy Shum 乃資深電腦技術顧問，專長各種電腦軟件硬件，網絡及國際電腦網絡發展與運作。如有任何查詢，可電郵至 ashum@vanix.com

Computing Technology Industry Association A+ Certification
Microsoft Certified Professional Systems Engineer
Novell Authorized CNE

開課詳情

課程座談會： May 15 & Jun 19, 2004
(請預先登記) (Sat: 10:30am)

開課日期： Network+ & A+: Evening and day time program available. Please call for details.

查詢及報名請聯絡：
電話： 604-408-7245 金太
地址： 28 West Pender St., Vancouver, B.C.

* SUCCESS is a registered private post-secondary institution. Tuition fees are tax deductible. Vanix Systems Inc. is an Associate Member of CompTIA

課程簡介

愈來愈多人加入電腦行業，本課程以深入淺出的教法，教導學員應用 Hardware 及安裝 Windows 98 & 2000，為針對現今機構的需求加入 Networking 及 Internet 知識，達到全面技術員要求。

本課程可協助你考取全球認可的 CompTIA A+ 及 Network+ 文憑，提供學員加入電腦行業的最好機會，更可以為修讀 MCSE 作準備。

主修科目 *以下課目可部份或全部修讀

A+ : Core PC Hardware Module
A+ : Operating System Technologies Module
Network+ : Network Technology and Implementation

實習機會

完成本學院以上所有課程及考試合格之學員，可獲安排到不同公司實習，以汲取本地工作經驗。

This program is developed by Mr.Andy Shum, Vanix Systems, and S.U.C.C.E.S.S. to meet the growing demand for networking skills.

中僑互助會 溫哥華辦事處

可協助學員申請 EI 學費資助，申請需時，請提早報名。

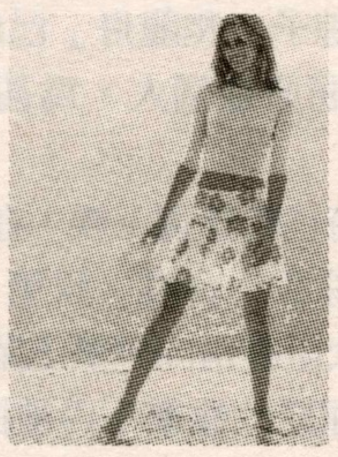
www.iLoveTraining.com

Soccer Icon by: Angress Li PC Games Icon by: Olivia Leung

How To Go Floral, Go Polka

Amanda Sung

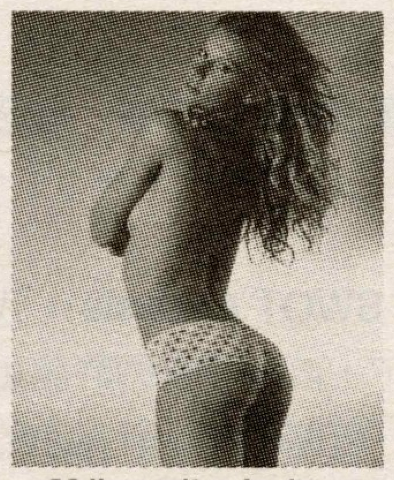
Christina Rossetti said, "Spring is when life's alive in everything." In the month of May when spring officially arrives, we must not only act alive but also dress alive. Many dress codes can reflect the idea of joie de vivre, but my favourites, which I also highly recommend, are floral patterns and polka dot prints.



Floral mini skirt

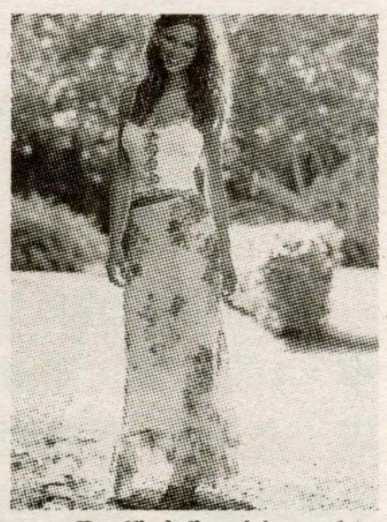
Spring, with all the flowers blooming, is a season that symbolizes growth and liveliness. People therefore associate the floral patterns with spring, making these floral patterns a must for this season.

Thus, every fashion addict should definitely try on the floral, and my best suggestion is skirts. Skirts with floral patterns give a feeling of fantasy and blossom, which is what spring is all about. Take a look of this floral mini skirt from Victoria's Secret. Flower-powered with flare, this skirt not only makes a person look younger but also full of energy. Another floral-printed skirt that I like is this ruffled floral long skirt also from Victoria's Secret. Long skirts are good way to go preppy and feminine in spring when the weather is warm. So, why not let the season's style go in full bloom?



Yellow polka dot lingerie

Polka dot prints is another trend. As far as I am aware, most polka dots are printed on lingerie this spring. Some underwear comes with polka dots in the newest Body by Victoria as well as Victoria Pink. My favourites are the yellow and the green shown in the pictures. Yellow and green are popular this season, with Victoria's Secret stocking them all over their stores.



Ruffled floral long skirt

Now you know how to be the centre of attention this spring – go floral, go polka dots!

飛天說書 介紹網上小說

三天

現在互聯網發達，除了帶來生活上各種方便外，更造就了小說的發展。以前靠出版社才可發表的故事，現在無論寫得好不好，都有人看。或多或少，總有人欣賞。很多沒有想過當作家的人也就開始寫書，迷上寫書，帶動更多人寫書。最後，出版自己的書。大家同一年紀，志趣相投，大家互相聯系，交換意見，讀者和作家的交流，無可再緊。小說內容包羅萬象，更是爲了新一代的我們訂做。每一章每一節，都立即得到讀者的回響，然後改進，比之一般出版的書，情節更緊湊。只可惜識貨的人實在有限。即使懂得在上網看書，也不一定知道哪部適合自己。這個專欄的目的，正是介紹『網上小說』。

經典金書 爲初看者介紹網上名著

風姿物語：http://www.nch.com.tw/data.php?id=2309&ch=16

在這有魔法和武功的世界，有著無數的『狗雄』『好看』。他們有心無意間，以『我意王』蘭斯洛爲主，留下無數豐功偉業。這個故事有無數經典角色之餘，沒有讓主角失色。故事瘋癲，偏偏合情合理。動人的地方感人，搞笑的地方爆笑，實在是不可多得。

江山如此多嬌：http://www.nch.com.tw/data.php?id=352&ch=16

武俠小說常常有這老掉牙根的情節：『出身寒微的 XX 被一代奇人 YY 收爲弟子後，爲師父達成願望』不過如果這人是淫賊，願望是強奸第一高手，又會如何呢？雖然有些許色情，不過喜歡武俠小說的，不要錯過啊！

網上文化

當你聽到『大大』，會想起什麼？想起『臭臭』？不過，『大大』卻是網上對作家的尊稱。以前當讀者在求作家寫多些的時候，是說什麼大人大師老大大哥的大叫。這麼多『大』字慢慢變成了今天的『大大』。這就好像現實社會叫的『先生』一樣。如果你成爲作家的話，可不要以爲別人罵你是『臭臭』啊！

網站推介

其實網上好書之多，這個專欄可介紹不完。所以這部份會介紹出名的網站，好讓各位可以自己找書。

起點中文網

(www.cmfu.com)前生是玄幻文學協會，以玄幻文學爲主流的網站。不過他們收藏的故事種類卻是包羅萬有。他們的會員資格是免費的，不過成爲他們的VIP則可以更快的看到某些書最新的章節。

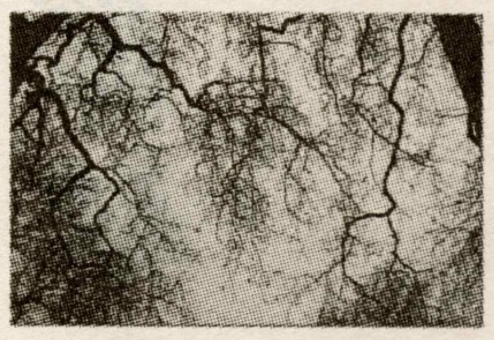
作家推介：

第一位推介的作家『**Gidden**』(http://www.giddens.idv.tw）是我最佩服的作家。他寫了很多不同的故事，各個長短不一，情節種類繁多，唯一共同點是『特別』。例如以偷窺狂爲主的『**樓下的房客**』，好笑之餘，暗暗心驚，卻又想繼續看下去。又或者是『**臥底**』，說一個命犯天煞孤星的人懵入殭屍群，爲人類作臥底的同時，以自己的命相克殭屍。一位因應不同故事而用不同文筆的作家，絕對值得推薦吧。

Outsiders

Shanny

Outsiders



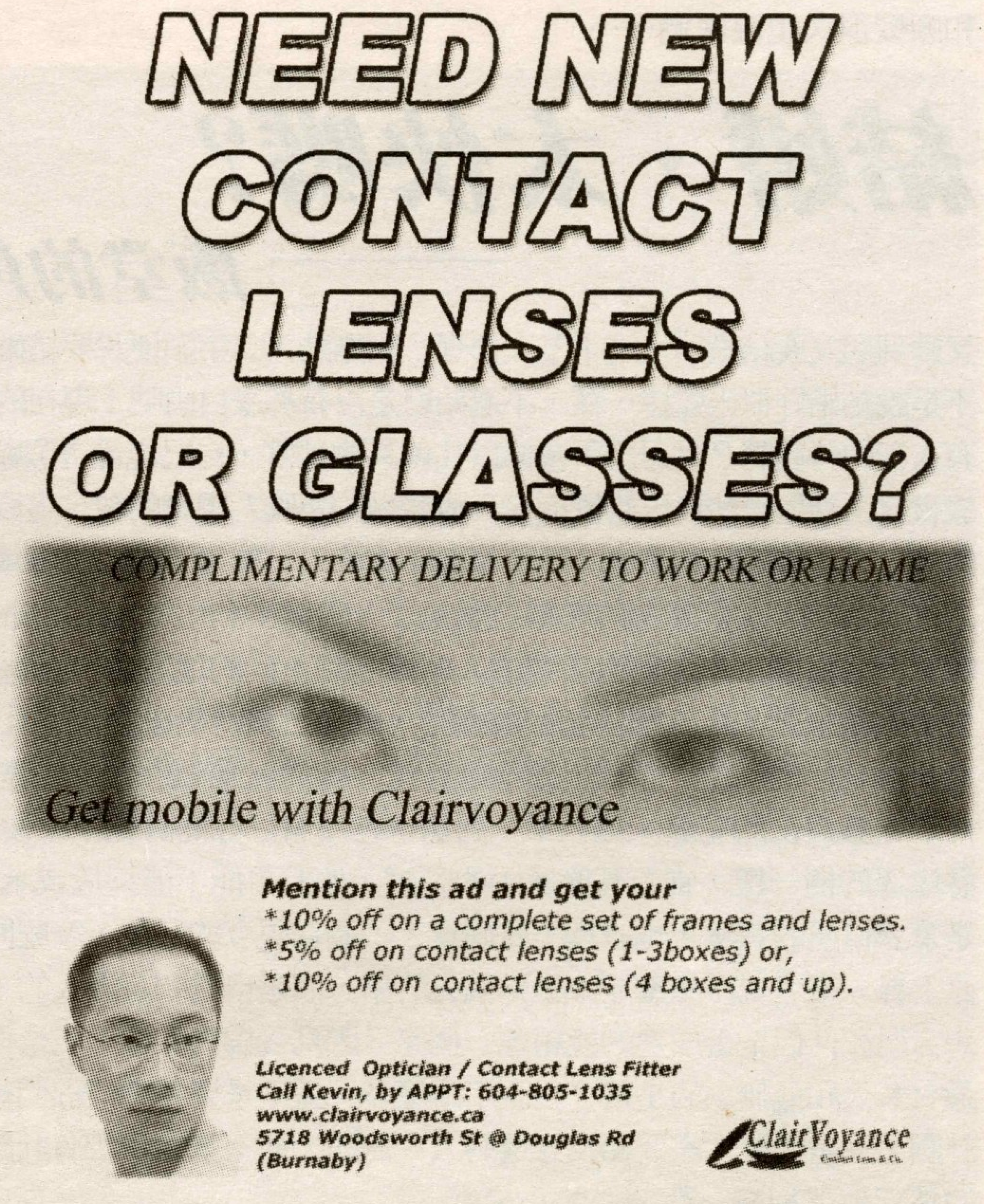
Outsiders

I have long intended to write about artists—their estrangement and suffering, for it is an issue that is irrevocably close to heart. Yet recently, it dawned upon me that the estrangement I have been consistently harping on does not belong exclusively to artists. This involuntary deserted feeling can happen to anyone on the streets! In fact, there might not be a distinctive word to categorize these people. Nonetheless, having read Colin Wilson's "Outsider", I have come to the conclusion that 'outsider' is the best word to describe this exclusive group of people.

One string that pulls outsiders together is their suffering, dejection yet simultaneous attraction towards life, their alienation, their honesty, their elusiveness, their indefinability as well as their modesty. After watching a Yiddish theater performance, Kafka wrote: "The sympathy we have for these actors who are so good, who earn nothing and who do not get nearly enough gratitude and fame is really only sympathy for the sad fate of many noble strivings, above all of our own." Yes, indeed it is carved in the fate and destiny of artists to be immersed in immense suffering and emotional pain.

Even though I have now realized that the alienation that I am constantly reprising is not only typical of artists, this sacred feeling does indeed prompt its owners to produce remarkable art. Art becomes an essential, if not, necessary tool and means of expression for outsiders. In Kafka's words, art becomes their transformation process, their escape mechanism. Art becomes the only language that outsiders are capable of communicating with the insiders' world. Perhaps that is why I fall into the common trap of labeling outsiders artists.

In short, artists are not necessarily outsiders, but more often than not, outsiders are artists.



How To Icon by: *Vicky Liang* Internet Novel Review Icon by: *Vicky Liang* Outsider Icon by: *Tony Chow*

SWOT ——— 驀然回首

木華

認識自我，就如照鏡子一樣。童話世界的魔鏡不說謊，現實裡的鏡子忠實。透過平滑銀白的鏡面，反射出來的，是我的影像。

唸市場學的我是讀書痴了，心血來潮，竟然爲自己作 SWOT Analysis 。我的性格坦率，有話直說，不會轉彎抹角。無意間得罪人自是不在話下，直截了當的評語更是使人難堪。言者無心，聽者有意，不相熟的人以爲我驕傲自滿，好管閒事。一針見血的批評，人家難以接受，傷害朋友的自尊也禍害彼此的感情。很多人感嘆相識滿天下，知己無一人。我談話投契的朋友不多，但知己深交卻爲數不少。朋友，我是以真心誠意來結交。雖然忠言逆耳，但背後真摯的愛，朋友是感受得到的。在虛僞的世間，以愛心說的誠實話更散發著獨特的馨香氣息。

我欣賞自己胸懷真誠的愛，但討厭那直率傷人的舌頭。性格上的優點和弱點，天時地利賦予我的機會和急流湧現的威脅，一目了然地陳列在SWOT四格圖表。發展才幹、改善不足、把握機會、嚴陣抗洪是SWOT Analysis 的目標。誠實的忠言，我願學習以委婉的方式來表達。

鏡子中的我，五官端正，四肢健全，美中不足是臉龐長滿青春痘。可幸經過細心的療傷，青春痘將隨著時間流逝而續漸消退。醜小鴨有一天要變成美天鵝。

咖啡 ——— 心跳回憶

狂人

這天，我心血來潮地買了杯French Vanilla，坐在咖啡室外。下著大雨的春日黃昏，更突出這杯咖啡的可愛。望著路經的途人，有帶傘的便健步如飛地走過；沒有傘的便狼狽地跑過；情侶便浪漫地用大衣蓋頂慢慢地步過。那一刻，我才明白爲何歐洲有那麼多室外咖啡室。「哈，你看他走得多狼狽！喂，你看他多滑稽！哇！你看他的呆樣！」坐著坐著，心想：「何時才看到一個跌得四腳朝天的可憐人呢？」原來，室外咖啡室是一個戲院……

喝了一半，我突然奇想：「會否有漂亮的女孩子走過來向我搭訕呢？」

1) 先生，我可以坐在這裡避雨嗎？
2) 先生(緊張地)，我迷路了！你知道Broadway在那裡嗎？(閃著淚光的對望！)
3) 先生……你的「火車」未到站！

很可惜，坐了半小時還沒有艷遇。倒是來了幾個抽著煙、操流利廣東話的學生，流暢地以三字經對話，嚴重影響我當時的視聽享受。他們的偉論包括學費、分數和女人。他們把我拉回現實，使我想起那有如過山車的分數。唉！寒冷的加拿大春天，使我的手震過不停。原以爲有傘蓋頭，就可以避雨，誰不知那班「偉論男」坐下後，風就轉向，雨水熱情地和我打招呼。如其坐著，倒不如走吧！反正我的衣服和頭髮很久也沒洗過……

結婚，太快嗎? ——— 飯堂的角落

傻人

又聽到朋友要結婚了，這不是太快嗎？剛剛踏入二字頭便說要結婚，好像甚麼都沒有試過。不是說結婚好似坐監獄一樣，不過始終是沒有那麼自由吧！現在的我們不是應該享受一個沒有人管的時候嗎？父母已不會像以往做甚麼都管，自已也懂得照顧自已。這不是一個很好的機會自由地做一些自已喜歡而又一直想做的事嗎? 現實的說，這段時間大概是一輩子最自由的了。沒有被困住的感覺，也沒有要顧慮的人，無憂無慮的單身或情侶們都應該是最快樂。二十一世紀，人們普遍的年齡已延長了。爲何不利用多出的生命找一些有意義的事來嘗試呢？例如做義工來幫助有需要的人使或者到不同的地方看一看這麼大的世界。這樣過的人生不但能學習人生的理論和擴展視野，讓自已變得更成熟。而且到自已年老的時候，還可有一些美好的回憶。我覺得婚姻就好像一棵樹在鞏固樹根的基礎，當一個人成熟了便會和伴侶組織自已的家庭。但如果一對情侶在沒有好好的計劃未來便結婚，那就好像一棵生在懸崖邊的樹一樣。當有甚麼風雨的時候，他們可能不能抵擋或承受。其實以上的都只不過是筆者自已的想法，也許您不會同意。不過在現今的社會，家庭問題一直上昇。筆者覺得結婚並不是兩個人的事，而是自已和身邊人的。想一想自已和伴侶是否成熟的能組成一個家，因爲受傷害的並不只是你們，還有家人和最無辜的小孩。我說了這麼多，並不是要打消情侶們結婚的計劃，只是提醒大家要顧及身邊的人。無論如何，筆者願所有計劃結婚的情侶們能組織一個開心的小家庭。

屈原離世 ——— 樂此不疲

金仔

農曆五月初五(即今年六月二十六日) 是中國人的端午節，相信每一個香港人都認識這個節日。還記得每年端午節早上吃著粽子的時候，總會聽到在沙田城門河龍舟比賽中傳出的打鼓聲。在這節日「吃粽子、爬龍舟」已成爲一個盛大、熱鬧的傳統，但背後的真正意義卻是「悼念屈原」。屈原這個人，爲甚麼我們有一個特別假期來紀念呢？

屈原出生於戰國時代的楚國王族，在楚懷王執政期間擔任左徒官職。當時秦國日益壯大，六國爲求自保，採取「合縱」政策。當時，向楚懷王提出抗秦計劃的屈原，招來不少妒忌的大臣。那些大臣經常向楚懷王閑言閑語，再加上秦國張儀使出離間計，更令楚懷王懷疑屈原有居心。屈原的建議不再被採納，後來更被放逐到落後的江南地區。

屈原不是成功的政治家，但絕對是忠臣。不論他如何被陷害、不被信任，屈原仍然愛他的國家，對他的君王盡忠。被楚國離棄的他寧可投江自盡也不忍心看見自己國家滅亡。但是這樣子死去，值得嗎？

楚人怕屈原投進汨羅江的身體被魚群殘害，便在他死後，大鑼大鼓地划木舟來嚇走魚群，還做粽子供奉屈原。雖然已事隔二千三百年，他的死卻沒有被遺忘，因爲至今每一個中國人仍會度過端午節。雖然失去生命，屈原的忠心卻流芳百世，所以是值得的。

熱飲凍飲 ——— 隨想錄

清元

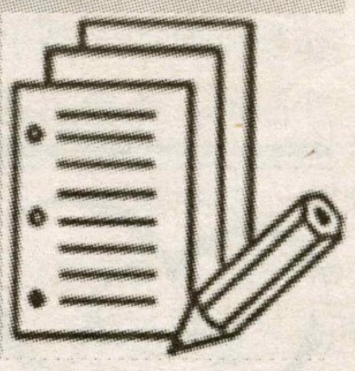
小時候，很喜歡喝凍飲。不用待它變涼，一到手中便可以大口大口喝。家長們多半不喜歡小孩喝凍飲，怕會拉肚子。但年少無知的我才不管這麼多，越禁越要試。

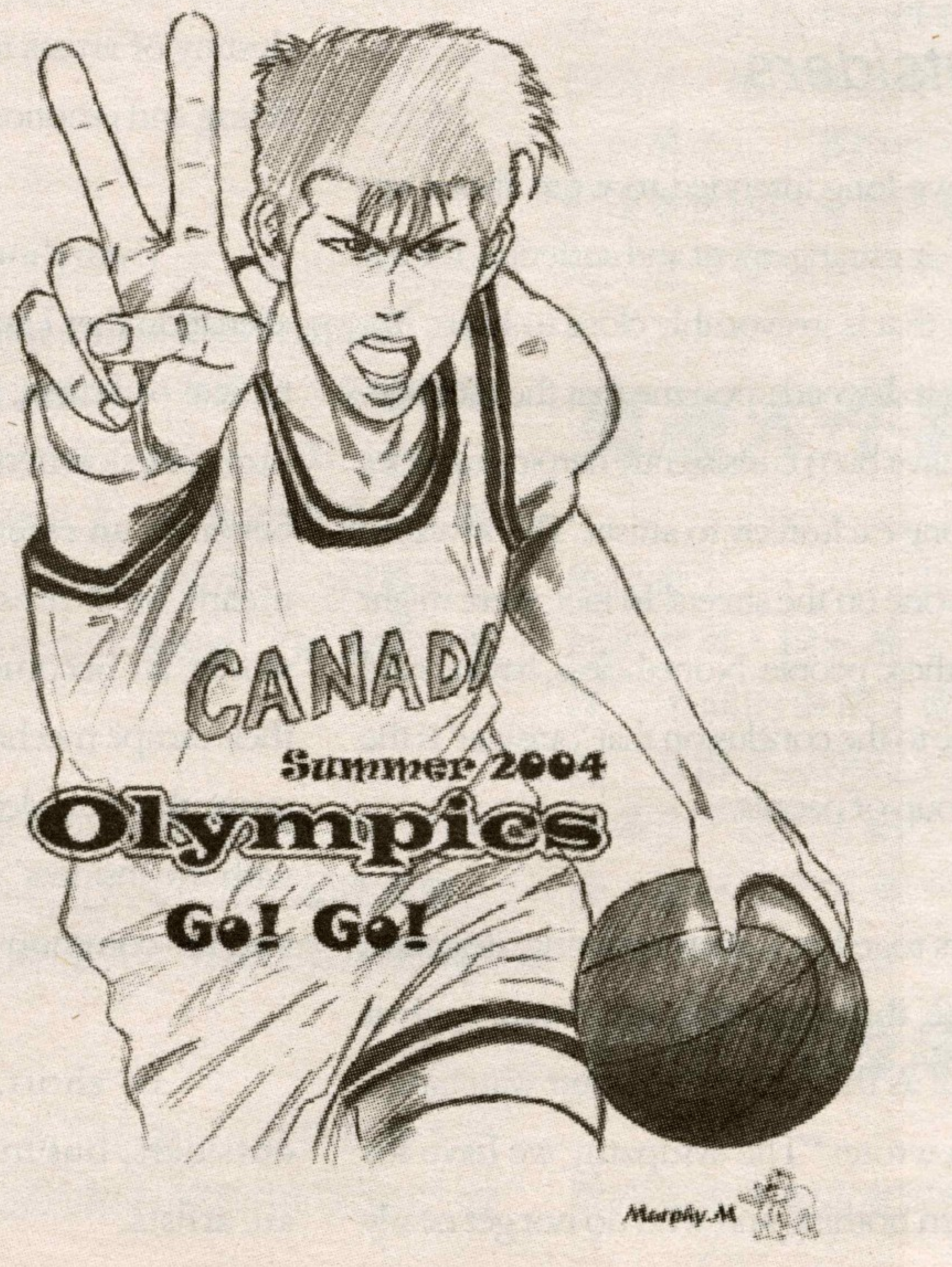
今天，已經沒有人再禁止我喝凍飲，但現在自己點的熱咖啡、熱檸檬茶等等，沒一樣是凍的。自己也不知何時變了，變得喜歡熱飲。是喜歡那嬝嬝上升的蒸氣，從舌尖傳來的燙熱感覺？還是喜歡可以直接品嘗飲品的味道，不用經過那長長的飲管？

獨坐在桌前，看著那杯熱騰騰的咖啡。輕煙般的蒸氣如神話的女精靈在我面前款擺腰姿，跳著舞。變幻無常的蒸氣是一個舞姬，引著我思路。我彷彿看著趙飛燕的掌上舞，轉眼間，又看到唐代的敦煌古舞，莊嚴典雅之後，又到了蒙古草原，看到熱情的蒙古姑娘開心地起舞。原來熱飲吸引我的是那幻想的空間，那無盡的遐想。

人成熟了便會變得保守，害怕受傷，討厭未知，對每樣事都想要保證，要一個安心的藉口。小至在大學選科，大至置業安家，都喜歡聽到別人說甚麼甚麼好，會有甚麼保證，然後才去做。凍飲是刺激的飲品，每一口喝進去，都是透心的凍。從管子中吸入，看不到，不知道那凍的感覺何時會來。未知帶來的便是刺激。成熟了越來越害怕這種不知何時來的刺激，還是熱飲比較好，甚麼都預計得到。

熱飲是成熟的，滄桑的。當發現自己開始愛上熱飲的時候，愛上的其實是成熟的、滄桑的自己。





籃球 —— 黑白畫室

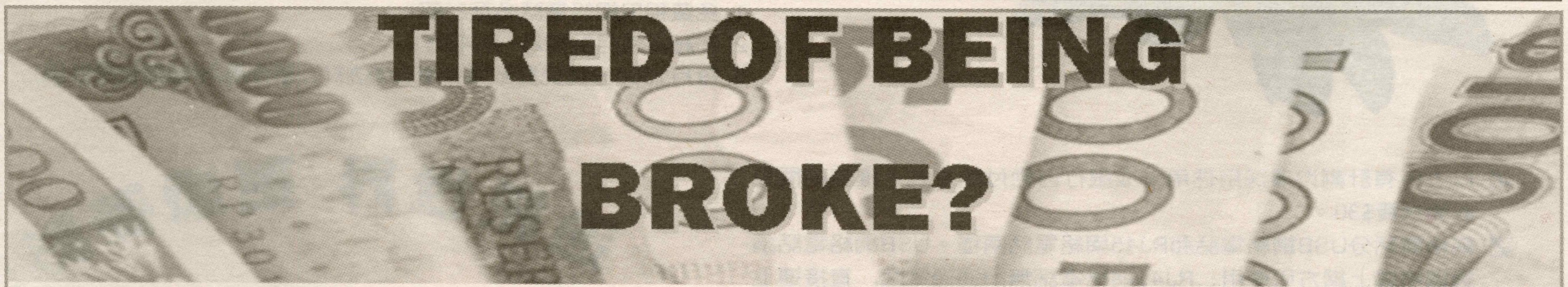
Icons by top left, top right, middle left, middle right, bottom left, bottom right by: *YY, Tony Chow, Phyllis Bi, Murphy Mei, Angress Li, Virginia Yung* Bottom right drawing by: *Murphy Mei*

木村 與 小梅

「小木，你知道嗎？聽說在這株櫻花樹下向心愛的人告白，他們就能夠獲得幸福哦！」「真的嗎？告白……告白是甚麼啊？可以吃的嗎？」「哼！你去死吧！我不理你了！」啪！就是這一個巴掌，我從夢中驚醒過來。

唉！都已經六年了，為甚麼我仍然未能夠放下這個枷鎖，仍然夢見相同的這一個夢。在這條櫻花道上走著走著，我彷彿看到她在我的身邊，挽著我的手，淺淺的笑著。可惜，這一切已經成為過去，剩下的只是無盡的回憶和手機上面的這一張貼紙相……咦？我的手機呢？一定是在樹下睡著的時候丟失了！那可是我最重要的寶物啊！想不到我一世英明，也有這麼失策的時候。回到那株櫻花樹下，我看見一個熟悉的身影，拾起了一部手機。那不是小梅嗎？她看見了我，二話不說就把手機還給我。真感動啊！想不到平常凶巴巴的她也會有這麼溫柔的時候。不知怎的，我竟然會想向她傾訴心事。在同一株櫻花樹下，開始了我的第二個人生……

自從放棄了學長這個熱門目標後，我的腦袋中竟時不時浮現那木村的面孔。那一個寒冷的情人節對我來說並不尋常，真懷疑自己是不是愛上了他！轉眼間，又來到春天這個象徵一切重新開始的季節了。今年的街道上和公園裡好像開了很多櫻花，憑添了濃厚的浪漫氣氛。我獨個兒在櫻花樹下散步。突然，發現了一個手機掉在地上。拾起時駭然發現手機上有張貼紙相，竟然是木村和一個女生的合照。看見這些，心頭總覺得酸溜溜。頻臨被迫面對現實和死心邊緣的我，這一刻只想盡一個「人」的責任，把手機還給他。就在此時，木村忽然出現在我的面前，含羞地向我道謝。他竟沒有了平常的一股放蕩不羈的傲氣，且眼神流露出陣陣的悲傷。我立即嘗試主動開解他，但他始終不肯說出原因。結果我們在櫻花樹下共度了一個下午。想不到的是，我們的朋友關係就這樣開始。只是，他究竟知道我的心意嗎？



ATTEND A FREE INTRODUCTORY PRESENTATION ON

FOREIGN EXCHANGE TRADING

If you've traded stocks or commodities – you'll love Foreign Exchange (FX):

- ☑ Very low cost of entry.
- ☑ No commissions or broker's fees.
- ☑ Execute entirely on the Internet. Talk to your broker only when you want him to send you a cheque.
- ☑ Get in and out of a trade profitably in minutes!
- ☑ Trade when it's convenient for you. Markets are open 24 hours, 6 days a week. You can keep your day job – until you don't need it anymore.
- ☑ It's possible to trade profitably regardless of whether the market is moving up or down. There is never a "bear-only" market.
- ☑ Our guaranteed courses are taught on live trading terminals and provide all the information you need.
- ☑ FX Trading offers the highest leverage of any trading or investing strategy. Capitalize on 100:1 leverage to maximize your profits.
- ☑ TIME IS MONEY. Rather than trading hours for dollars at a job, learn to leverage your time and earning potential through FX Trading.

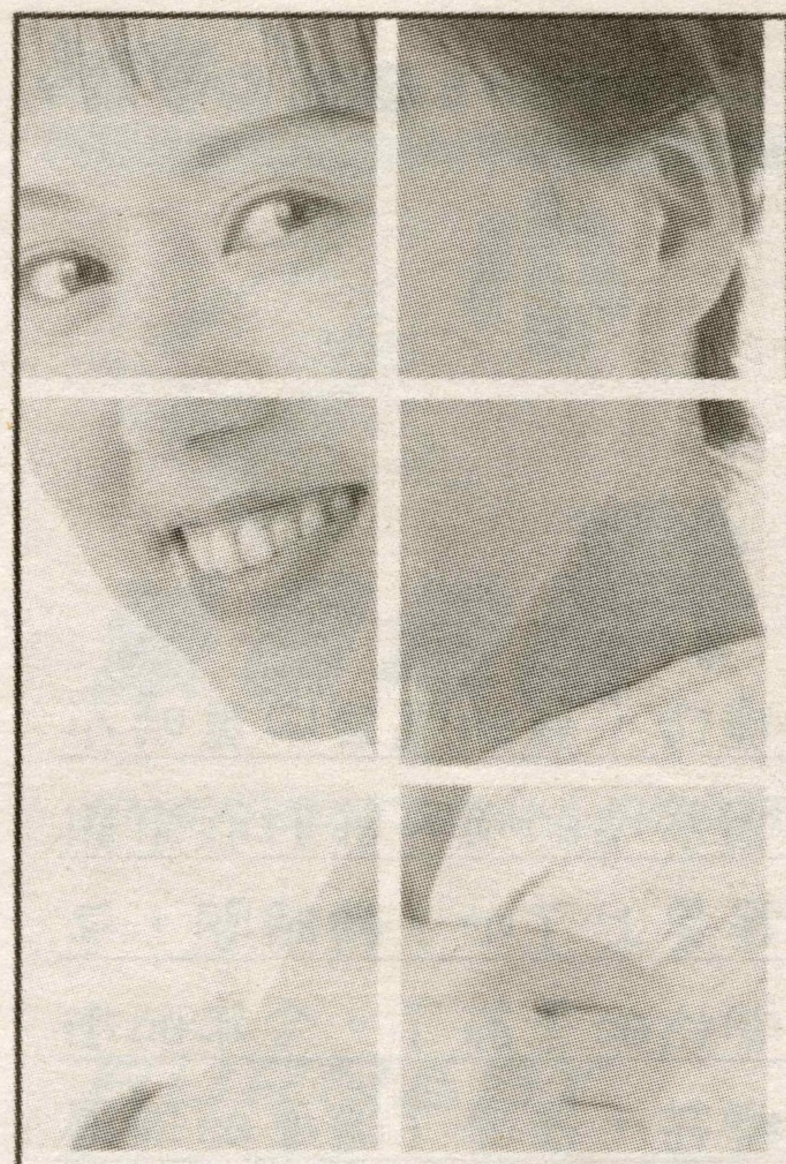
If you've NEVER traded stocks or commodities this is definitely the place to start.

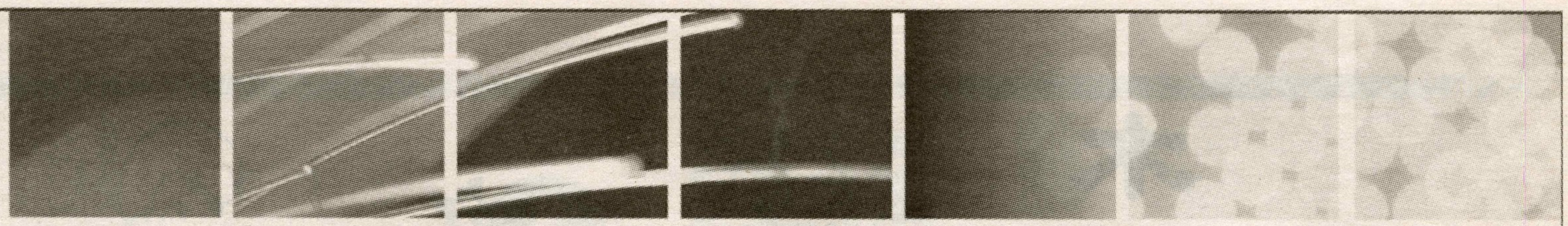
Come and learn about a skill that will last a lifetime and become an ongoing source of income.
To attend one of our free presentations on FX trading please call:

604-831-3637

for registration and event time/location. Limited seating, reserve your spot early!
*The first 20 people to respond will receive a complimentary copy of "10 Secrets to Successful FX Trading"!

Woody & Siu Mui icon by: *Ada Kwok*





Global CityPhone

世界通網絡電話 打遍天下

少少月費 盡享通話樂趣...

1. 超省包月計劃: 月費$ 16.95

1. 免費租用網絡電話一部
2. 無合約限制
3. 任何時間無限本地通話
4. 免費來電顯示,來電接駁,來電等候
5. 免費自選本地電話號碼,並可攜帶至世界各地免費接聽
6. 所有 Global CityPhone世界通網絡電話用戶,均可享受任何時間任何地方免費互通
7. 每月100分鐘免費致電中港台美加 (不包括台灣手機)

2. 二合一包月計劃: 月費$29.95(首3個月月費$25.95)

1. 免費租用網絡電話兩部
2. 和超省包月計劃2)—6)相同
3. 每部網絡電話每月30分鐘免費致電中港台美加 (不包括台灣手機)

3. 超值商用包月計劃: 月費$49.95

1. 免費租用網絡電話多至三部
2. 和超省包月計劃2)—6)相同
3. 每月1000分鐘免費致電中港台美加 (三部合用,不包括台灣手機)

☑ 以上所有計劃均須採用信用卡或銀行自動付款方式。推廣期間免收開台費$30。

☑ 網絡電話分USB網絡電話和RJ45網絡電話兩種。USB網絡電話須通過電腦上網方可使用; RJ45網絡電話無須通過電腦, 直接連上網絡電纜即可使用。

☑ 免費租用網絡電話, 每部USB網絡電話須付押金$80; 每部RJ45網絡電話須付押金$150。押金將于用戶退出該計劃並歸還網絡電話後退回。

☑ Global CityPhone 世界通網絡電話適用于世界各地之 Dial-Up 撥號上網及 ADSL / Cable 高速上網等各種上網用戶。

☑ 免費自選以下11個城市全新本地電話號碼(溫哥華604, 維多利亞250, 多倫多416, 卡加利403, 愛蒙頓780, 渥太華613, 倫敦519, 滿地可514, 魁北克418, 溫尼伯204, 沙克頓306) 。

☑ 每月免費分鐘後, 一律3.8仙/分鐘致電中港台美加 (台灣手機12.8仙/分鐘), 其它國家費率請瀏覽www.4321888.com。

☑ 來電接駁至非本地電話號碼一律按超低價長途收費。來電等候只適用于USB網絡電話。

通訊世界 更添姿彩!

登記及使用條件請致電
服務熱線或上網查詢詳情

www.4321888.com

服務熱線: (24小時)

溫哥華	604-432-1888	多倫多	416-350-2848	卡加利	403-770-0595
愛蒙頓	780-669-1980	維多利亞	250-483-0018	滿地可	514-448-0128
渥太華	613-482-0108	沙克頓	306-653-6333	溫尼伯	204-480-0000
倫敦	519-448-2000	魁北克	418-948-0111	北美免費電話	1-888-432-1888

誠徵各地代理商, 有意者請e-mail至dealer@sunnyintl.com

世界通
世界通長途電話公司
SUNNY INTERNATIONAL SERVICES CORP.